

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 320



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 57

6 ta' Novembru 2014

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

DEĊIŻJONIJET

2014/762/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Ottubru 2014 li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar mekkaniżmu tal-Unjoni għall-Protezzjoni Ċivili u li tħassar id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2004/277/KE, Euratom u 2007/606/KE, Euratom (notifikata bid-dokument C(2014) 7489) ⁽¹⁾** 1

2014/763/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-24 ta' Ottubru 2014 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti assorbenti tal-iġjene (notifikata bid-dokument C(2014) 7735) ⁽¹⁾** 46

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

DEĊIŻONIJIET

DEĊIŻONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-16 ta' Ottubru 2014

li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deciżjoni Nru 1313/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar mekkaniżmu tal-Unjoni għall-Protezzjoni Ċivili u li tħassar id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni 2004/277/KE, Euratom u 2007/606/KE, Euratom

(notifikata bid-dokument C(2014) 7489)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2014/762/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni Nru 1313/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar Mekkaniżmu tal-Unjoni għall-Protezzjoni Ċivili ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 32(1) tagħha,

Billi:

- (1) L-oġettiv ġenerali tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni għall-Protezzjoni Ċivili (il-"Mekkaniżmu tal-Unjoni") huwa dak li tissaħħah il-kooperazzjoni bejn l-Unjoni u l-Istati Membri u li jiffacilita l-koordinazzjoni fil-qasam tal-protezzjoni ċivili sabiex tittejjeb l-effikaċja tas-sistemi għall-prevenzjoni, it-thejjija u r-reazzjoni għad-diżastri naturali u dawk ikkawżati mill-bniedem.
- (2) Hekk kif id-diżastri jistgħu jseħhu fi kwalunkwe hin, iċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tar-Reazzjoni f'każ ta' Emergenza (ERCC) stabbilit bl-Artikolu 7 tad- Deciżjoni Nru 1313/2013/UE għandu jiżgura f'kull hin li jkun hemm kuntatt mill-qrib mal-punti ta' kuntatt tal-Istati Membri.
- (3) Is-Sistema Komuni ta' Komunikazzjoni u Informazzjoni ta' Emergenza (CECIS) hija element essenzjali tal-mekkaniżmu tal-Unjoni għaliex għandha tiggarantixxi l-awtenticità, l-integrità u l-kunfidenzalità tal-informazzjoni skambjata bejn l-Istati Membri f'kundizzjonijiet ta' rutina kif ukoll f'emergenzi. Għandha tinholq verżjoni separata tas-CECIS li tippovdi aċċess għas-segretarjati tal-konvenzjonijiet reġjonali tal-baħar u pajjiżi terzi li jikkondividu baċin tal-baħar reġjonali mal-Unjoni fid-dawl tal-ispeċificitajiet tar-reazzjoni għal incidenti ta' tniġġis tal-baħar.
- (4) Sabiex tiġi żgurata l-effikaċja operazzjonali, għandhom jiġu identifikati rekwiżiti minimi għall-moduli, kapacitajiet ohra ta' reazzjoni kif ukoll esperti skont l-Artikolu 9(1) tad-Deciżjoni Nru 1313/2013/UE, kif ukoll għar-rekwiżiti operattivi tagħhom, il-funzjonament, u l-interoperabbiltà, kif previst fl-Artikolu 9(2) tad-Deciżjoni Nru 1313/2013/UE. B'mod partikolari, il-moduli għandhom ikunu kapaci jiffunzjonaw b'mod awtosuffiċjenti għal perjodu partikolari ta' żmien, ikunu jistgħu jiġu skjerati malajr, kif ukoll ikunu interoperabbli. Sabiex tittejjeb l-interoperabbiltà tal-moduli, huma meħtieġa miżuri fuq il-livelli tal-Unjoni u tal-Istati Membri.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 924.

- (5) L-għanijiet ta' kapaċità għall-Kapaċità Ewropea għar-Reazzjoni f'każ ta' Emergenza (EERC) għandhom jiġu definiti u rieżaminati b'mod regolari sabiex ikollhom numru suffiċjenti tat-tipi kollha meħtieġa ta' moduli, kapaċitajiet oħra ta' reazzjoni u esperti disponibbli biex jiġu skerati skont il-Mekkaniżmu tal-Unjoni. Ir-rekwiżiti ta' kwalità u ta' interoperabbiltà għandhom jiġu definiti u rieżaminati b'mod regolari sabiex jiġi jiżgurat livell uniformi minimu ta' kwalità u interoperabbiltà tal-kapaċitajiet kollha parteċipanti fl-EERC.
- (6) Proċedura ta' ċertifikazzjoni u ta' reġistrazzjoni, inklużi elementi ta' awtoevalwazzjoni, għandhom jiġu definiti sabiex jiġi kkonfermat li l-kapaċitajiet fil-konsorzju volontarju jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha neċessarji u, fejn meħtieġ, jibbenefikaw minn kofinanzjament limitat tal-Unjoni ta' "spejjeż ta' adattament". Din il-proċedura u ċertifikazzjoni ta' reġistrazzjoni għandha, barra minn hekk, tiżgura li jkun hemm bilanċ ġeografiku adegwat tal-kapaċitajiet skont fejn ikunu r-riskji, u tqis il-parteċipazzjoni tal-Istati Membri kollha interessati.
- (7) L-identifikazzjoni ta' lakuni possibbli fil-kapaċità ta' reazzjoni tal-EERC għandha tippermetti lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jiddeterminaw flimkien fejn ma jkunx hemm disponibbli kapaċitajiet adegwati ġewwa jew barra l-konsorzju volontarju. L-Istati Membri li jindirizzawhom individwalment jew permezz ta' korsorzi għandhom jibbenefikaw minn kofinanzjament limitat tal-Unjoni, sakemm dan ikun kosteffettiv u kkonfermat minn valutazzjonijiet tar-riskju.
- (8) Sabiex jiġi żviluppat il-funzjonament tal-EERC, ammonti limitati ta' kofinanzjament mill-Unjoni permezz ta' kuntratti qafas, ftehimiet qafas ta' shubija jew arrangamenti simili għandhom ikunu ta' appoġġ għall-aċċess tal-Istati Membri għal kapaċitajiet addizzjonali biex jiġu indirizzati nuqqasijiet temporanji f'każ ta' diżastri straordinarji, jiġifieri diżastri ta' natura u daqs li jmorru lil hinn minn dak li wiehed b'mod raġionevoli jkun qed jistenna u jhejji għalihom. Dawn il-kapaċitajiet għandhom jiġu inklużi fil-konsorzju volontarju għal missjonijiet taħt il-Mekkaniżmu tal-Unjoni.
- (9) Il-programm ta' taħriġ tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni għadu jirrappreżenta element essenzjali għall-istat ta' thejji tal-persunal tal-protezzjoni ċivili u l-ġestjoni tad-diżastri użati fil-kuntast tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni. F'konformità mal-ambitu ddefinit fl-Artikolu 13(1) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE, għandu jkopri l-fażijiet ta' prevenzjoni, it-thejji, u r-reazzjoni.
- (10) Il-programm ta' eżerċizzju tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni għandu jkompli r-rwol essenzjali tiegħu għat-thejji prattika ta' missjonijiet li jkunu jinvolvu l-Mekkaniżmu tal-Unjoni u l-kondiviżjoni ta' tagħlimiet meħuda mill-azzjonijiet tal-protezzjoni ċivili mwettqa fil-qafas tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni. Il-programm ta' eżerċizzju għandu jkun iggwidat minn qafas strateġiku, li jstabbilixxi l-oġġettivi u r-rwoli tal-eżerċizzji skont il-Mekkaniżmu tal-Unjoni, kif ukoll permezz ta' prijoritajiet speċifiċi inklużi fil-programmi ta' hidma annwali.
- (11) Għandu jiġi stabbilit approċċ sistematiku, iffukat u koerenti għall-ġbir, l-analiżi, it-tixrid u l-implimentazzjoni tat-tagħlimiet miksuba, li jkopri ċ-ċiklu shih tal-ġestjoni tad-diżastri.
- (12) Fil-qafas tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni, huwa importanti li jkun hemm proċeduri operazzjonali ċari għar-reazzjoni għad-diżastri skont il-Mekkaniżmu sabiex jiġi żgurat li tinghata għajnuna effiċjenti f'każ ta' diżastri, inkluż lill-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti identifikati skont l-Artikolu 16(1) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
- (13) Sabiex jintlaħaq il-massimu ta' effettività u effiċjenza tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni, it-talbiet kollha għall-assistenza, u l-offerti tagħha, għandhom ikunu speċifiċi kemm jista' jkun, u jinkludu l-informazzjoni kollha meħtieġa.
- (14) Sabiex tiġi żgurata koordinazzjoni effettiva tal-assistenza, l-ERCC għandha tikkondividi l-valutazzjoni tagħha tal-bżonnijiet kritiċi u r-rakkomandazzjonijiet tagħha għal missjonijiet mill-konsorzju volontarju mal-Istati Membri kollha u tiżviluppa pjanijiet adegwati ta' missjonijiet għal kull talba għall-assistenza. L-għażla ta' kapaċitajiet minn fost il-konsorzju volontarju għandha tkun ibbażata fuq kriterji speċifiċi u oġġettivi, li l-prijorità tagħhom tkun evalwata fid-dawl tal-htigijiet operattivi attwali.
- (15) Sabiex jitjiebu, fejn xieraq, il-hinijiet ta' reazzjoni taħt il-Mekkaniżmu tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu arrangamenti miftiehma minn qabel għall-iskjerament tal-kapaċitajiet tagħhom reġistrati fil-konsorzju volontarju.
- (16) Id-disponibbiltà ta' esperti tekniċi, ta' valutazzjoni, u ta' koordinazzjoni, inkluż il-kapijiet ta' skwadra, tirrappreżenta element importanti tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni. Għandhom jiġu stabbiliti l-kompiti u l-funzjonijiet tal-esperti u l-proċedura biex jiġu skerati.

- (17) L-Artikolu 23 tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE tistabbilixxi dispożizzjonijiet speċjali għall-provvista ta' appoġġ ta' trasport f'każ ta' diżastru sabiex tiġi ffaċilitata reazzjoni malajr u effettiva bl-għajjnuna tal-Mekkanizmu tal-Unjoni. Jehtieg li jiġu stabbiliti r-regoli u l-proċeduri dwar it-talbiet magħmula mill-Istati partecipanti biex jiksbu appoġġ finanzjarju mill-Unjoni sabiex jittrasportaw l-assistenza lill-pajjiż effettwat u t-trattament ta' dawn it-talbiet mill-Kummissjoni.
- (18) Għal raġunijiet ta' trasparenza, koerenza u effettività, jehtieg lil tiġi stabbilita l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta fit-talbiet għall-appoġġ tat-trasport u t-tweġibiet relatati mill-Istati Membri u l-Kummissjoni.
- (19) Fejn tista' tiġi pprovduta assistenza finanzjarja mill-Unjoni skont id-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE, l-Istati Membri għandu jkollhom l-għażla li jitlobu jew għotja jew inkella servizz ta' trasport.
- (20) Id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2004/277/KE, Euratom ⁽¹⁾ 2007/606/KE, Euratom ⁽²⁾ għandhom jithassru.
- (21) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat għall-Protezzjoni Ċivili,

ADOPTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

KAPITOLU 1

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deċiżjoni tistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE, fir-rigward ta':

- (a) l-interazzjoni taċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tar-Reazzjoni f'każ ta' Emergenza ("ERCC") mal-punti ta' kuntatt tal-Istati Membri;
- (b) Il-komponenti tas-Sistema Komuni ta' Kommunikazzjoni u Informazzjoni f'każ ta' Emergenza ("CECIS") kif ukoll l-organizzazzjoni tal-kondiviżjoni tal-informazzjoni permezz taċ-CECIS;
- (c) l-identifikazzjoni ta' moduli, kapacitajiet ohra ta' reazzjoni u ta' esperti, kif ukoll ir-rekwiżiti operazzjonali għall-funzjonament u l-interoperabbiltà tal-moduli, inklużi l-kompiti, il-kapacitajiet, il-komponenti ewlenin, l-awtosuffiċjenza u l-iskjerament;
- (d) il-miri tal-kapacità, ir-rekwiżiti rigward kwalità u l-interoperabbiltà u l-proċedura ta' ċertifikazzjoni u r-registrazzjoni mehtieġa għall-funzjonament tal-EERC, inkluż l-arrangamenti finanzjarji;
- (e) l-identifikazzjoni u t-tnaqqis tal-lakuni fl-EERC;
- (f) l-organizzazzjoni ta' programm ta' taħriġ, qafas ta' eżerċizzju u programm tat-tagħlimiet meħuda;
- (g) il-proċeduri operazzjonali għar-reazzjoni għad-diżastri kemm fi hdan kif ukoll 'il barra mill-Unjoni, inkluża l-identifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti;
- (h) il-proċess għall-istazzjonar ta' skwadri ta' esperti;
- (i) u l-organizzazzjoni tal-appoġġ għat-trasport ta' assistenza.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-fini jiet ta' din id-Deċiżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "min jagħmel it-talba għall-għajjnuna" tfisser l-Istat Membru jew pajjiż terz milqut minn diżastru jew diżastru imminenti jew li qed jistenna li jiġi affettwat minn diżastru imminenti, kif ukoll in-Nazzjonijiet Uniti u l-aġenziji tagħha u organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti ohrajn kif speċifikat fl-Anness VII;

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/277/KE, Euratom tad-29 ta' Diċembru 2003 li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/792/KE, Euratom li tistabbilixxi mekkanizmu Komunitarju li jiffaċilita l-koperazzjoni rrinfurzata fl-interventi ta' assistenza fil-protezzjoni ċivili (ĠU L 87, 25.3.2004, p. 20).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/606/KE, Euratom tat-8 ta' Awwissu 2007 li tistipula regoli għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar it-trasport fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/162/KE, Euratom li tistabbilixxi Strument Finanzjarju tal-Protezzjoni Ċivili (ĠU L 241, 14.9.2007, p. 17).

- (2) “assistenza ta’ protezzjoni ċivili” tfisser skwadri, esperti jew moduli intiżi għall-protezzjoni ċivili, bit-tagħmir tagħhom, kif ukoll materjal jew provvisti ta’ għajjuna meħtieġa biex jittaffew il-konsegwenzi ta’ diżastru;
- (3) “kapacitajiet ta’ riserva” tfisser il-kapacitajiet ta’ reazzjoni għad-diżastri, id-disponibilità u l-aċċess rapidu, li huma kofinanzjati skont l- Artikolu 21(2)(d) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE;
- (4) “skwadri ta’ intervent” tfisser ir-riżorsi umani u materjali inkluż il-moduli, stabbiliti minn Stat Membru wiehed jew aktar għall-interventi ta’ protezzjoni ċivili;
- (5) “skwadra ta’ assistenza teknika u appoġġ” tfisser ir-riżorsi umani u materjali stabbiliti minn Stat Membru wiehed jew aktar biex iwettqu kompiti ta’ appoġġ, kif imsemmi fl-Anness II.

KAPITOLU 2

IC-ĊENTRU TA’ KOORDINAZZJONI TAR-REAZZJONI F’KAŻ TA’ EMERĠENZA (ERCC)

Artikolu 3

L-interazzjoni tal-ERCC mal-punti ta’ kuntatt tal-Istati Membri

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina punt ta’ kuntatt nazzjonali għall-ERCC li jkun disponibbli 24 siegħa kuljum u sebat ijiem fil-ġimgħa. In-nomina għandha ssir bl-użu tal-formula tal-pajjiż kif stabbilit fl-Anness I.
2. L-ERCC iżomm kuntatt mill-qrib mal-punti ta’ kuntatt tal-Istati Membri sabiex iwettqu d-dmirijiet regolari tagħhom u l-operazzjonijiet ta’ reazzjoni stipulati f’din id-Deċiżjoni u d-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.

KAPITOLU 3

SISTEMA KOMUNI TA’ KOMUNIKAZZJONI U INFORMAZZJONI F’KAŻ TA’ EMERĠENZA (CECIS)

Artikolu 4

Saffi ta’ CECIS

Iċ-CECIS jinkludi t-tliet komponenti li ġejjin:

- (a) saff tan-netwerk, li jgħaqqad l-awtoritajiet kompetenti u l-punti ta’ kuntatt fl-Istati Membri u l-ERCC;
- (b) saff ta’ applikazzjoni, li jikkonsisti minn dejtabejżis u min sistemi oħra ta’ informazzjoni neċessarji għall-funzjonament tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni u b’mod partikolari dawk meħtieġa:
 - (i) għall-komunikazzjoni tan-notifikazzjonijiet,
 - (ii) biex tiġi żgurata komunikazzjoni u tixrid ta’ informazzjoni bejn l-ERCC u l-awtoritajiet kompetenti u l-punti ta’ kuntatt,
 - (iii) għat-tixrid ta’ tagħlimiet meħuda mill-interventi;
- (c) saff ta’ sigurtà, li jikkonsisti minn grupp ta’ sistemi, regoli u proċeduri neċessarji biex jiżguraw l-awtenticità, l-integrità u l-kunfidenzalità tad-dejta merfugħa fiċ-CECIS u skambjata permezz tagħha.

Artikolu 5

Sigurtà tal-informazzjoni

1. Iċ-CECIS ikollu l-kapaċità li jimmaniġġa dokumenti, dejtabejżis u sistemi ta’ informazzjoni b’mod sikur permezz tas-Servizzi Trans-Ewropej sikuri tat-Telematika bejn l-Amministrazzjonijiet (sTESTA) jew xi netwerk bħalu.

2. Id-dokumenti u l-informazzjoni klassifikata bħala "EU CONFIDENTIAL" jew oghla, tiġi trasmessa skont arrangamenti speċjali bejn l-originatur u r-reċipjent(i) kif stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom ⁽¹⁾.

Artikolu 6

Informazzjoni u aġġornament

1. L-Istati Membri jipprezentaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni xierqa billi jużaw il-formula tal-pajjiż li tinsab fl-Anness I.
2. L-Istati Membri jipprovdu informazzjoni dwar il-punti ta' kuntatt u, fejn ikun mehtieġ, dwar servizzi oħra li jkollhom x'jaqsmu ma' diżastri naturali, teknoloġiċi u radjoloġiċi jew ma aċċidenti ambjentali, inkluż tniġġis aċċidentali tal-baħar.
3. L-Istati Membri jinfurmaw lill-Kummissjoni immedjatament dwar xi tibdil fl-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2.
4. Id-dejtabejż taċ-CECIS ikun fiħ taqsima partikolari b'informazzjoni dwar ir-registrazzjoni u d-disponibbiltà ta' kapaċitajiet ta' reazzjoni fl-EERC. Il-Kummissjoni tiżgura aċċess kontinwu għall-punti ta' kuntatt nazzjonali tal-protezzjoni ċivili.
5. L-Istati Membri jiżguraw li t-taqsima nnominata fid-dejtabejż taċ-CECIS tkun dejjem aġġornata fir-rigward tal-istat ta' disponibbiltà u tad-dejta fattwali neċessarja kollha dwar il-karatteristiċi rilevanti tal-kapaċitajiet kollha ta' reazzjoni rreġistrati fl-EERC.
6. Fejn xieraq, l-Istati Membri jistgħu jagħtu aċċess ta' qari biss fiċ-CECIS lill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti.

Artikolu 7

Grupp tal-utenti taċ-CECIS

Grupp ta' utenti li jikkonsisti minn rappreżentanti nominati mill-Istati Membri jassisti lill-Kummissjoni fil-validazzjoni, l-ittestjar, u l-iżvilupp ulterjuri taċ-CECIS.

Artikolu 8

Implimentazzjoni u żvilupp ulterjuri

1. Il-Kummissjoni tiġġestixxi u tkompli tiżviluppa ċ-CECIS, filwaqt li tqis il-htigijiet u r-rekwiżiti tal-Istati Membri.
2. L-Istati Membri jimplimentaw l-ambjent ta' teknoloġija tal-informazzjoni xierqa taċ-CECIS fit-territorju tagħhom f'konformità mal-impenji magħmula bl-użu tal-formola tal-pajjiż li tinsab fl-Anness I.

Artikolu 9

CECIS għat-tniġġis tal-baħar

1. Il-Kummissjoni tiżgura li applikazzjoni CECIS speċjalizzata aċċessibbli għall-Istati Membri u l-Aġenzija Ewropea għas-Sikurezza Marittima permezz tal-Internet tkun disponibbli għal tniġġis tal-baħar biex jiġu riflessi l-ispeċificitajiet tar-reazzjoni għal incidenti marittimi.
2. L-applikazzjoni, permezz tal-Internet, tkun miftuħa wkoll għal pajjiżi terzi li jikkondividu baċin tal-baħar reġjonali mal-Unjoni. L-aċċess jista' jingħata wkoll fuq bażi ad hoc lis-segretarjati tal-konvenzjonijiet tal-baħar reġjonali rilevanti.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-Regoli Interni tal-Proċedura (ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1).

KAPITOLU 4

MODULI, ASSISTENZA TEKNIKA U SKWADRI TA' ASSISTENZA TEKNIKA U APPOĠĠ, KAPAĊITAJIET OHRA TA' REAZZJONI U ESPERTI*Artikolu 10***Reġistrazzjoni ta' moduli, skwadri ta' assistenza teknika u appoġġ, kapaċitajiet ohra ta' reazzjoni u esperti**

1. L-Istati Membri jirreġistraw il-moduli, l-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ tagħhom, xi kapaċitajiet ohra ta' reazzjoni kif ukoll l-esperti identifikati skont l-Artikolu 9(6) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE fid-dejtabejż taċ-CECIS.
2. Il-moduli, l-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ, xi kapaċitajiet ohra ta' reazzjoni u l-esperti impenjati minn qabel fl-EERC jibqgħu reġistrati fit-taqsim apposta tad-dejtabejż taċ-CECIS.
3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tiġi aġġornata skont kif ikun meħtieġ.

*Artikolu 11***Għamla ta' moduli, skwadri ta' assistenza teknika u appoġġ, kapaċitajiet ohra ta' reazzjoni u esperti**

1. Il-moduli kif ukoll l-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ jistgħu jkunu magħmula minn riżorsi pprovduti minn Stat Membru wieħed jew aktar.
2. Meta modulu jew skwadra ta' assistenza teknika u appoġġ ikunu magħmula minn aktar minn element wieħed, l-iskjerament ta' dak il-modulu jew skwadra ta' assistenza teknika u appoġġ f'intervent jista' jkun limitat għall-elementi neċessarji għal dak l-intervent.

*Artikolu 12***Awtosuffiċjenza tal-moduli**

1. L-elementi li ġejjin ta' awtosuffiċjenza japplikaw għal kull modulu kif speċifikat fl-Anness II:
 - (a) kenn xieraq mit-temp prevalenti;
 - (b) ġenerazzjoni ta' enerġija u dawl li jkopri l-konsum tal-baži tal-operazzjoni u tat-tagħmir meħtieġ biex titwettaq il-missjoni;
 - (c) faċilitajiet sanitarji u ta' iġjene għall-użu mill-persunal tal-modulu;
 - (d) disponibbiltà ta' ikel u ilma għall-persunal tal-modulu;
 - (e) persunal, faċilitajiet u provvisti mediċi jew para mediċi għall-persunal tal-modulu;
 - (f) hażna u manutenzjoni tat-tagħmir tal-modulu;
 - (g) tagħmir għall-komunikazzjoni mas-sieħba rilevanti, notevolment daww responsabbli mill-koordinazzjoni fil-post;
 - (h) trasport lokali;
 - (i) logistika, tagħmir u persunal li jippermettu l-istabbiliment ta' baži ta' operazzjonijiet u l-bidu tal-missjoni mingħajr dewmien mal-wasla fuq il-post.
2. Konformità mar-rekwiżiti ta' awtosuffiċjenza jiġu ggarantiti mill-Istat Membru li qed joffri, permezz ta' kwalunkwe wieħed minn dawn l-elementi li ġejjin:
 - (a) l-inklużjoni fil-modulu tal-persunal, it-tagħmir u oġġetti konsumabbli neċessarji;
 - (b) li jsiru l-arranġamenti neċessarji fil-post tal-operazzjonijiet;
 - (c) li jsiru l-prearranġamenti neċessarji biex jiġu kkombinati skwadra ta' intervent mhux awtosuffiċjenti ma' skwadra ta' assistenza teknika u appoġġ biex ikun hemm konformità mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 13 qabel ir-reġistrazzjoni tal-modulu kkonċernat skont l-Artikolu 10(1).

3. Il-perjodu li għalih l-awtosuffiċjenza trid tkun iggarantita mill-bidu tal-missjoni ma jistax ikun iqsar minn wiehed milli ġej:

- (a) 96 siegħa;
- (b) il-perjodi stipulati fl-Anness II.

Artikolu 13

Rekwiżiti għall-moduli u l-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ

1. Il-moduli jkunu konformi mar-rekwiżiti ġenerali stabbiliti fl-Anness II.
2. L-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ ikunu konformi mar-rekwiżiti ġenerali stabbiliti fl-Anness II.
3. Ir-rekwiżiti ġenerali stabbiliti fl-Anness II jiġu riveduti minn żmien għal żmien.
4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li:
 - (a) il-moduli għandhom il-kapaċità li jiffunzjonaw ma' moduli ohra;
 - (b) l-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ għandhom il-kapaċità li jiffunzjonaw ma' skwadri ohra ta' assistenza teknika u appoġġ u mal-atturi rilevanti fuq il-post;
 - (c) il-komponenti ta' modulu għandhom il-kapaċità li jiffunzjonaw flimkien bħala modulu wiehed;
 - (d) il-komponenti ta' skwadra ta' assistenza teknika u appoġġ għandhom il-kapaċità li jiffunzjonaw flimkien bħala skwadra ta' assistenza teknika u appoġġ wahda;
 - (e) il-moduli u l-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ, meta skjerati barra l-Unjoni, jistgħu jiffunzjonaw ma' kapaċitajiet internazzjonali ta' rispons għad-diżastri b'appoġġ għall-pajjiż milqut;
 - (f) il-kapijiet tal-iskwadri, il-viċi kapijiet tal-iskwadri u l-uffiċjali ta' kooperazzjoni ta' moduli u skwadri ta' assistenza teknika u appoġġ jipparteċipaw f'korsijiet u eżerċizzji xierqa ta' taħriġ organizzati mill-Kummissjoni, kif stipulati fl-Artikoli 26 sa 32.

KAPITOLU 5

L-IŻVILUPP TAL-KAPAĊITÀ EWROPEA GHAR-REAZZJONI GHALL-EMERĠENZA (EERC) FIL-FORMA TA' KONSORZJU VOLONTARJU

Artikolu 14

Miri ta' kapaċità

1. Il-miri ta' kapaċità tal-EERC ikunu kif speċifikat fl-Anness III.
2. Il-Kummissjoni f'kooperazzjoni mal-Istati Membri tivvaluta l-adegwatezza tal-għanijiet ta' kapaċità, mill-inqas sena iva u sena le u, jekk neċessarju, tirrevedihom abbażi ta' riskji identifikati f'valutazzjonijiet nazzjonali ta' riskju jew sorsi ohra nazzjonali jew internazzjonali ta' informazzjoni.
3. L-Istati Membri jipprovdu lill-Kummissjoni informazzjoni rilevanti dwar ir-riskji meħtieġa għall-valutazzjoni tal-għanijiet ta' kapaċità.

Artikolu 15

Rekwiżiti ta' kwalità u ta' interoperabbiltà

1. Ir-rekwiżiti ta' kwalità u interoperabbiltà speċifikati fl-Anness IV japplikaw għal moduli, skwadri ta' assistenza teknika u appoġġ, kapaċitajiet ohra ta' reazzjoni u esperti fl-EERC.

2. Il-Kummissjoni f'kooperazzjoni mal-Istati Membri jivvalutaw l-adegwatezza tar-rekwiżiti ta' kwalità u interoperabbiltà mill-inqas sena iva u sena le u, jekk neċessarju, tirrevedihom. Ir-rekwiżiti ta' kwalità jkunu bbażati fuq standards internazzjonali stabbiliti, fejn dawn diġà jeżistu.

Artikolu 16

Proċedura ta' ċertifikazzjoni u reġistrazzjoni

1. Il-proċeduri ta' ċertifikazzjoni u reġistrazzjoni speċifikati fil-paragrafi 2 sa 8 japplikaw għal moduli, l-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ, kapacitajiet oħra ta' reazzjoni u esperti fl-EERC.
2. L-ċertifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ikunu soġġetti għall-issodisfar tar-rekwiżiti tal-kwalità stabbiliti fl-Anness IV, hlief għal kapacitajiet ta' riserva, li għalihom għandu japplika l-Artikolu 25(3).
3. L-Istati Membri li joffru modulu partikolari, skwadra ta' assistenza teknika u appoġġ, kapacià ta' reazzjoni oħra, jew esperti għall-inkluzjoni fl-EERC, jipprovdu l-informazzjoni elementi stabbiliti fl-Anness V.
4. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk il-modulu, l-iskwadra ta' assistenza teknika u appoġġ, xi kapacià ta' reazzjoni oħra, jew l-espert in kwistjoni jistgħux jiġu kkunsidrati għall-inkluzjoni fl-EERC u tikkomunika l-konkluzjonijiet tagħha mingħajr dewmien lill-Istat Membru rilevanti. F'din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni tikkunsidra b'mod partikolari li jintlaħqu l-htigiet ta' kwalità, il-miri ta' kapacià, il-kompletezza tal-informazzjoni pprovduta, il-qrubija ġeografika u l-partecipazzjoni tal-Istati Membri kollha, kif ukoll fatturi rilevanti oħra li hija għandha tiddetermina bil-quddiem u li jkunu applikabbli għal moduli, l-iskwadri ta' assistenza teknika u appoġġ, xi kapacitajiet oħra ta' reazzjoni, jew esperti kollha kumparabbli.
5. Jekk jiġu kkunsidrati għall-inkluzjoni fl-EERC, il-Kummissjoni tiftaħ il-proċedura ta' ċertifikazzjoni għall-modulu, l-iskwadra ta' assistenza teknika u appoġġ, xi kapacià oħra ta' reazzjoni, jew esperti abbażi tal-informazzjoni pprovduta, u xi informazzjoni addizzjonali li l-Kummissjoni tista' titlob mingħand l-awtorità rilevanti tal-Istat Membru. F'każijiet fejn, abbażi tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni tqis li r-rekwiżiti ta' kwalità u ta' interoperabbiltà ikunu ssodisfati, tista' tirreġistra l-modulu, l-iskwadra ta' assistenza teknika u appoġġ, xi kapacià oħra ta' reazzjoni jew l-espert fil-konsorzju volontarju.
6. Il-Kummissjoni tikkomunika bil-miktub lill-awtorità rilevanti tal-Istat Membru l-evalwazzjoni tagħha tat-taħriġ, l-eżerċizzji, u/jew il-workshops meħtieġa, u xi kundizzjonijiet oħra rilevanti ta' ċertifikazzjoni u reġistrazzjoni.
7. Jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet ta' ċertifikazzjoni kollha l-Kummissjoni tiddikjara l-modulu, l-iskwadra ta' assistenza teknika u appoġġ, xi kapacià oħra ta' reazzjoni jew l-espert bħala ċertifikati għall-EERC u tikkomunika dan lill-Istat Membru.
8. L-ċertifikazzjoni ta' modulu, skwadra ta' assistenza teknika u appoġġ, xi kapacià oħra ta' reazzjoni jew espert għandha tiġi evalwata mill-ġdid mhux aktar tard wara li jkunu għaddew tliet (3) snin, jekk l-assi jiġi sottomess għar-reġistrazzjoni mill-ġdid fl-EERC.
9. Il-Kummissjoni f'kooperazzjoni mal-Istati Membri tivvaluta l-adegwatezza tal-proċedura ta' ċertifikazzjoni u r-reġistrazzjoni mill-inqas sena iva u sena le u, jekk neċessarju, tirrevediha.

Artikolu 17

Arrangamenti finanzjarji għall-ispejjeż ta' adattament

1. L-Istati Membri jistgħu jitolbu għotja għall-ispejjeż ta' finanzjament tal-adattament individwalment għal kull modulu, skwadra ta' assistenza teknika u appoġġ, jew xi-kapacià oħra ta' reazzjoni, mingħajr ma l-Kummissjoni tippubblika sejha għall-proposti. L-ispejjeż ta' adattament jinkludu l-elementi ta' spiża speċifikati fl-Artikolu 21(2)(c) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
2. Sabiex jissostanzjaw din it-talba, l-Istati Membri jissottomettu lill-Kummissjoni pjani ta' implimentazzjoni għall-ispejjeż ta' adattament, inkluzi stimi ta' spejjeż u skeda ta' żmien.
3. Il-Kummissjoni tevalwa u, fejn ir-rekwiżiti rilevanti ikunu ġew issodisfati, tapprova il-pjani ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, u tispeċifika liema fost l-ispejjeż rispettivi jkunu eliġibbli bħala spejjeż ta' adattament.
4. Wara evalwazzjoni tat-talba, il-Kummissjoni tiehu d-deċiżjoni tal-ghotja.
5. L-Istati Membri jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar id-dettalji tal-ispejjeż li jkunu garrbu għall-ispejjeż ta' adattament.

KAPITOLU 6

L-INDIRIZZAR TA' LAKUNI FIL-KAPAĊITÀ TA' REAZZJONI*Artikolu 18***Monitoraġġ tal-progress lejn il-miri ta' kapaċità**

Il-Kummissjoni f'kooperazzjoni mal-Istati Membri kontinwament timmonitorja l-progress lejn l-iskopijiet ta' kapaċità, fil-waqt li tqis il-kapaċitajiet identifikati skont l-Artikolu 20, u regolarment tinforma lill-Istati Membri dwar il-valutazzjoni tagħha tal-progress li jkun sar. Il-Kummissjoni tinforma lill-Istati Membri fid-dettall mehtieġ dwar xi lakuni li jkun fasal fil-kapaċità ta' reazzjoni.

*Artikolu 19***Proċedura biex jiġu identifikati lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni**

1. Bhala parti mill-monitoraġġ tal-progress lejn il-miri ta' kapaċità, il-Kummissjoni, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, tivvaluta d-differenza bejn il-kapaċitajiet reġistrati tal-Istati Membri fl-EERC u l-miri ta' kapaċità stabbiliti fl-Anness III.
2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri jikkunsidraw bhala l-kapaċitajiet impenjati għall-EERC biss daww il-kapaċitajiet li jkunu ġew reġistrati bhala magħmula disponibbli mill-Istati Membri għall-EERC, skont l-Artikolu 16.

*Artikolu 20***Proċedura biex jiġu identifikati kapaċitajiet ta' reazzjoni barra l-EERC**

1. Meta l-Kummissjoni flimkien mal-Istati Membri tkun identifikat lakuni potenzjalment sinifikanti fil-kapaċità ta' reazzjoni skont l-Artikolu 19 ta' din id-Deċiżjoni, hija, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, teżamina jekk il-kapaċitajiet ikun disponibbli minn barra l-EERC, skont l-Artikolu 12(2) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
2. Il-Kummissjoni tikkunsidra bhala disponibbli minn barra l-EERC il-kapaċitajiet li ġejjin biss:
 - (a) kapaċitajiet reġistrati fiċ-CECIS;
 - (b) kapaċitajiet ta' riżerva; jew
 - (c) kapaċitajiet mhux koperti mill-punti (a) u (b) iżda li jkunu jistgħu faċilment jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istat Membru jew l-Istati Membri bil-kwantitajiet mehtieġa, fejn ikunu mehtieġa, fi hdan il-perjodu ta' żmien mehtieġ, għat-tul ta' żmien mehtieġ.
3. Għall-finijiet tal-garanzija tal-kapaċitajiet imsemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni tindirizza talba lill-punti ta' kuntatt nazzjonali u tistipula d-dettalji tal-valutazzjoni ta' lakuni potenzjalment sinifikanti fil-kapaċità ta' reazzjoni u tistieden lill-Istati Membri biex jipprovdu informazzjoni dwar xi kapaċitajiet disponibbli minn barra l-EERC kif imsemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 2.
4. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika fit-talba skadenza biex jidhlu r-risposti ta' massimu ta' 60 jum kalendarju, li t-tul eżatt tagħha jkun jiddependi fuq kemm ikun mistenni li jkun kumpless il-proċess biex jiġu aċċertati l-kapaċitajiet imsemmija fil-paragrafu 2 mill-Istati Membri.
5. L-Istati Membri jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-miktub fi żmien l-iskadenza stabbilita bid-dettalji ta' kull kapaċità msemmija fil-paragrafu 2.
6. Meta Stat Membru ma jwiegħibx bil-miktub fi żmien l-iskadenza speċifikata, il-Kummissjoni tassumi għall-finijiet ta' din il-valutazzjoni li l-ebda kapaċità msemmija fil-paragrafu 2 ma tkun disponibbli f'dak l-Istat Membru.
7. Abbażi tal-informazzjoni li tkun waslet mingħand l-Istati Membri u filwaqt li jitqiesu biss daww il-kapaċitajiet imsemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni tivvaluta jekk daww il-kapaċitajiet jimlew il-lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni identifikati skont l-Artikolu 19 ta' din id-Deċiżjoni. Il-Kummissjoni tikkunsidra l-lakuni fil-kapaċità bhala mimlija biss meta n-numru ta' kapaċitajiet fi hdan l-EERC u daww il-kapaċitajiet imsemmija fil-paragrafu 2, f'daqqa, ikunu ugwali jew jeċċedu, il-miri ta' kapaċità stabbiliti fl-Anness III.

*Artikolu 21***Proċedura biex jiġu indirizzati lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni**

1. Meta l-Kummissjoni flimkien mal-Istati Membri tidentifika lakuni potenzjalment sinifikanti fil-kapaċità ta' reazzjoni skont l-Artikolu 19, li ma jkunux jistgħu jiġu indirizzati skont l-Artikolu 20, hija tinnotifika bil-miktub lill-Istati Membri, u tagħti dettalji dwar dawk li hija tqis li huma lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni strategika.
2. Il-Kummissjoni tistieden lill-Istati Membri bil-miktub biex jindirizzaw il-lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni strategika, skont l-Artikolu 12(3) tad- Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
3. L-Istati Membri jikkomunikaw lill-Kummissjoni jekk, meta, u kif ikunu qed jippjanaw li jindirizzaw il-lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni strategika, individwalment jew permezz ta' kooperazzjoni ma' Stati Membri ohra.

*Artikolu 22***Appoġġ mill-Kummissjoni fl-indirizzar tal-lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni strategika**

1. Meta l-finanzjament tal-Unjoni jkun mehtieg biex jiġu indirizzati lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni strategika skont l-Artikoli 12(3) u 21(1)(j) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE, il-Kummissjoni tippubblika sejha għal proposti biex tapoġġja lill-Istati Membri.
2. B'reazzjoni għas-sejha għall-proposti, l-Istati Membri iżommu ruhhom konformi mal-Artikolu 21(1)(j)(iii) u (iv) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
3. L-Istati Membri jindikaw, fost affarijiet ohra, il-persentaġġ mehtieg ta' kofinanzjament mill-Unjoni.

*Artikolu 23***Spejjeż eliġibbli għall-appoġġ għall-indirizzar tal-lakuni fil-kapaċità ta' reazzjoni**

1. L-ispejjeż kollha tat-tagħmir, is-servizzi jew ir-riżorsi umani mehtieġa għall-istabbiliment inizjali tal-kapaċitajiet ta' reazzjoni jkunu eliġibbli.
2. L-ispejjeż ta' manutenzjoni li għaddejjin jew l-ispejjeż operattivi mhumiex eliġibbli.

*KAPITOLU 7***L-INDIRIZZAR TA' NUQQASIJET TEMPORANJI F'DIŻASTRI STRAORDINARJI***Artikolu 24***Arranġamenti finanzjarji**

1. Il-Kummissjoni tiddefinixxi fil-programm ta' hidma annwali t-tipi u l-ammonti mehtieġa ta' kapaċitajiet ta' riserva f'termini ġenerali, filwaqt li tqis il-possibbiltà ta' ċerti tipi straordinarji ta' diżastri fl-Istati Membri, kif ukoll intensità straordinarja, jew fatturi ohra li jagħmlu diżastru straordinarju, bħall-koinċidenza ma' diżastru ieħor, kif ukoll il-potenzjal għal nuqqasijiet temporanji f'xenarji bħal dawn.
2. Il-Kummissjoni regolarment tniedi l-proċeduri finanzjarji mehtieġa biex tkopri l-ispejjeż definiti fl-Artikolu 21(2)(d) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE sabiex tiżgura aċċess rapidu għall-kapaċitajiet ta' riserva definiti fil-programm ta' hidma annwali.
3. Il-kapaċitajiet ta' riżerva kofinanzjati mill-Kummissjoni jzidu fuq il-kapaċitajiet ta' reazzjoni eżistenti li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom l-Istati Membri bħala parti mit-thejji nazzjonali tagħhom, u mhumiex sostituzzjoni għal kapaċitajiet ta' reazzjoni eżistenti.

*Artikolu 25***Il-kundizzjonijiet għall-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni**

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni tkun bil-kundizzjoni li l-Istati Membri jaċċettaw li jieħdu sehem fil-proċeduri finanzjarji kif previsti fl-Artikolu 24(2) tal-kundizzjonijiet deskritti fil-paragrafi 2 sa 9. Il-Kummissjoni tista' tispeċifika kundizzjonijiet ulterjuri fil-proċeduri finanzjarji.

2. L-Istati Membri jagħmlu disponibbli kapaciċajiet ta' riżerva bhala parti mill-konsorzju volontarju.
3. Il-kapaciċajiet ta' riżerva jkollhom ir-rekwiżiti ta' kwalità u ta' ċertifikazzjoni neċessarji speċifikati fil-proċeduri finanzjarji previsti fl-Artikolu 24(2).
4. Jiġu rreġistrati kapaciċajiet ta' riserva fil-konsorzju volontarju għall-perjodu kollu fil-kuntratti ta' qafas relevanti, ftehimiet qafas ta' shubija jew arrangamenti simili. Kull kundizzjoni u limitazzjoni imposti mill-Istat Membru(i) li jirreġistra (w) il-kapaciċajiet jiġu ġustifikati kif dovut mill-htigiet tal-operat.
5. Il-kapaciċajiet ta' riżerva ma jkunux eliġibbli għall-assistenza finanzjarja li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 17.
6. Immedjatement, il-Kummissjoni tinforma lill-Istati Membri kollha permezz ta' CECIS bil-kapaciċajiet ta' riżerva rreġistrati fil-konsorzju volontarju.
7. Il-kapaciċajiet ta' riżerva rreġistrati fil-konsorzju volontarju jkunu disponibbli għal skjeramenti tal-Mekkanizmu tal-Unjoni bl-istess kundizzjonijiet ġenerali bħal kapaciċajiet ohra rreġistrati fil-konsorzju volontarju, skont l-Artikolu 11 tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
8. Wara talba għall-assistenza permezz tal-ERCC, l-iskjerament ta' kapaciċajiet ta' riżerva rreġistrati fil-konsorzju volontarju jsegwi l-proċeduri operattivi għar-reazzjoni għad-diżastri deskritti fil-Kapitolu 11.
9. Il-kapaciċajiet ta' riżerva rreġistrati fil-konsorzju volontarju jkunu disponibbli għall-użu domestiku fl-Istati Membri li jkunu hađu sehem fil-kofinanzjament tad-disponibbiltà tal-kapaciċajiet. Qabel l-użu domestiku, dawn l-Istati Membri jikkonsultaw mal-ERCC biex jikkonfermaw li:
 - (i) ma jkun hemm l-ebda diżastru simultanju jew straordinarju imminenti li jkun jista' jwassal għal talba għall-iskjerament tal-kapaciċità ta' riżerva;
 - (ii) l-użu domestiku ma jxekkilkx indebitament l-aċċess rapidu ta' Stati Membri ohra f'każ ta' diżastri straordinarji godda li jinqalgħu.

KAPITOLU 8

PROGRAMM TA' TAHRIG

Artikolu 26

Programm ta' tahrig

1. Għandu jiġi stabbilit programm ta' tahrig li jkopri l-prevenzjoni, it-thejjija u r-reazzjoni għal diżastri. Il-programm ikun jinkludi korsijiet ġenerali u speċifiċi kif ukoll sistema ta' skambju ta' esperti. Il-programm għandu jkun immirat għall-gruppi apposta msemmija fl-Artikolu 27.
2. Il-Kummissjoni tkun responsabbli għall-kordinazzjoni u l-organizzazzjoni u biex tistabbilixxi l-kontenut u l-iskeda tal-programm ta' tahrig.

Artikolu 27

Il-Parteċipanti

1. Il-gruppi li għalihom il-programm ta' tahrig ser ikun immirat ser ikunu:
 - (a) Il-persunal tal-Istati Membri tal-protezzjoni ċivili u l-ġestjoni tad-diżastri, b'mod partikolari l-mexxejja tal-iskwadri, id-deputati tagħhom u l-uffiċjali ta' kollegament, l-esperti tal-Istati Membri kif stipulat fl-Artikolu 41, inkluż l-esperti fejn jidhru l-prevenzjoni u t-thejjija, kif ukoll il-persunal ewlieni tal-punti ta' kuntatt nazzjonali;
 - (b) Il-persunal tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-aġenziji;
 - (c) esperti magħżula minn pajjiżi tal-Politika Ewropea tal-Viċinat u pajjiżi kandidati u kandidati potenzjali.

2. Il-partecipazzjoni fil-korsijiet ta' tahrig tkun ukoll miftuħa għal esperti magħzula li għejjin minn:
 - (a) in-Nazzjonijiet Uniti u l-aġenziji tagħha;
 - (b) l-organizzazzjonijiet internazzjonali speċifikati fl-Anness VII;
 - (c) pajjiżi terzi u, fejn xieraq, atturi rilevanti oħra.
3. L-Istati Membri u l-Kummissjoni jinnominaw lil dawk li jkunu se jingħataw tahrig f'kull sessjoni.

Artikolu 28

Korsijiet ta' tahrig

1. Il-programm jikkonsisti f'sett ta' korsijiet fi tliet livelli: introduttiv, operattiv u ta' ġestjoni.
2. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri tistabbilixxi il-ġabra ta' korsijiet, il-kontenut, il-kurrikuli u l-iskedi tas-sistema ta' korsijiet, inklużi htigijiet ta' aċċess.
3. Il-Kummissjoni tiżgura li l-ġhalliema u l-lecturers ikunu aġġornati dwar l-iżviluppi rilevanti tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni.

Artikolu 29

Skambju ta' esperti

Is-sistema għall-iskambju ta' esperti bejn l-Istati Membri jew mal-Kummissjoni tippermetti lill-esperti biex:

- (a) jiksbu u jikkondividu l-esperjenza;
- (b) isiru familjari ma' teknikni oħra u proċeduri operazzjonali użati;
- (c) jistudjaw approċi meħuda minn servizzi ta' emerġenza partecipanti u istituzzjonijiet oħra.

Artikolu 30

Azzjonijiet oħra ta' tahrig

Fejn xieraq u skont il-programm ta' hidma annwali, jingħataw opportunitajiet ta' tahrig addizzjonali sabiex jintlaħqu bżonnijiet identifikati għall-implimentazzjoni effiċjenti u mingħajr xkiel ta' azzjonijiet ta' protezzjoni ċivili u tal-ġestjoni tad-diżastri.

Artikolu 31

Sistema ta' evalwazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tiżgura koerenza tal-livell ta' tahrig u l-kontenut tiegħu. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni torganizza sistema xierqa ta' evalwazzjoni għall-azzjonijiet ta' tahrig organizzati.

KAPITOLU 9

QAFAS TA' EŻERĊIZZJU

Artikolu 32

Programm ta' eżerċizzju, qafas strateġiku u prioritajiet

1. Jiġi stabbilit programm ta' eżerċizzji ta' protezzjoni ċivili, ġestit mill-Kummissjoni.
2. Il-programm ta' eżerċizzji ta' protezzjoni ċivili għandha tkun iggwidata minn qafas strateġiku li jstabbilixxi l-oġettivi u r-rwol tal-eżerċizzji taħt il-Mekkaniżmu tal-Unjoni.

3. Il-programm ta' eżerċizzji b'mod partikolari jkun immirat lejn:
 - (a) it-titjib tal-kapaċità ta' reazzjoni tal-Istati Membri, b'mod partikolari fir-rigward ta' skwadri u assi oħra pprovduti f'interventi ta' assistenza taħt il-Mekkaniżmu tal-Unjoni;
 - (b) it-titjib u l-verifika tal-proċeduri u l-istabbiliment ta' approċċ komuni għall-kordinazzjoni ta' interventi ta' assistentza taħt il-mekkaniżmu tal-Unjoni u t-tnaqqis tal-hin ta' reazzjoni f'każ ta' diżastri maġġuri;
 - (c) it-titjib tal-kooperazzjoni bejn is-servizzi tal-protezzjoni ċivili tal-Istati Membri u l-Kummissjoni;
 - (d) l-identifikazzjoni u tal-qsim ta' tagħlimiet meħuda;
 - (e) l-ittestjar tal-implimentazzjoni tat-tagħlimiet meħuda.
4. Il-prijoritajiet ġenerali tal-programm ta' eżerċizzji jiġu mfissra fi pjan komprensiv għat-tul. Dan ikun jinkludi elementi ta' xenarji relevanti ta' diżastri u kapaċitajiet.
5. Il-Kummissjoni:
 - (a) tiżviluppa l-qafas strateġiku u l-pjan komprensiv fit-tul, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, filwaqt li tqis it-tagħlimiet meħuda mill-programm u informazzjoni rilevanti oħra;
 - (b) tistabbilixxi l-għanijiet tal-eżerċizzji kif ukoll ir-rwol tagħhom f'komponenti oħra tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni; kif ukoll
 - (c) tressaq proposta kull sena fil-programm ta' hidma għal prijoritajiet speċifiċi ta' eżerċizzju f'konformità mal-pjan komprensiv għat-tul.

KAPITOLU 10

PROGRAMMI TA' TAGĦLIMIET MEHUDA*Artikolu 33***Monitoraġġ, analiżi u evalwazzjoni**

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri jikkondividu d-dejta, l-informazzjoni u l-valutazzjonijiet neċessarji għalihom biex ikunu jistgħu jissorveljaw, janalizzaw u jivvalutaw l-azzjonijiet kollha rilevanti ta' protezzjoni ċivili fi hdan il-Mekkaniżmu tal-Unjoni.
2. Il-Kummissjoni tistabbilixxi u tamministra dejtabejż li jkun jista' jintuża mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni għall-ġbir u l-kondiviżjoni tad-dejta, għat-tixrid tat-tagħlimiet meħuda, u biex l-istat ta' implimentazzjoni tagħhom ikun sorveljat.
3. Il-Kummissjoni tiffaċilita l-identifikazzjoni tat-tagħlimiet mal-partijiet interessati rilevanti, inkluż permezz tal-organizzazzjoni ta' laqgħat.

*Artikolu 34***Il-promozzjoni tal-implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni tiżgura li t-tagħlimiet li jkunu ġew identifikati mill-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-partijiet interessati rilevanti jkunu ta' kontribut fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet għall-iżvilupp ulterjuri tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni.
2. B'mod partikolari, it-tagħlimiet identifikati jkunu ta' kontribut fl-istabbiliment ta':
 - (a) il-prijoritajiet tal-programm ta' taħriġ, inkluż fejn xieraq il-kontenut u l-kurrikuli tal-korsijiet ta' taħriġ, u l-programm ta' eżerċizzji;
 - (b) il-prijoritajiet tas-sejthiet annwali għal proġetti ta' prevenzjoni u l-istat ta' thejġija; kif ukoll
 - (c) il-prijoritajiet tal-attivitajiet ta' ppjanar li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 10 tad- Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
3. Il-Kummissjoni tirrapporta regolarment dwar il-programm tat-tagħlimiet meħuda, billi telenka tagħlimiet identifikati rilevanti, l-azzjonijiet ta' rimedju previsti, ir-responsabbiltajiet u l-iskedi, kif ukoll l-istat tal-implimentazzjoni tat-tagħlimiet.
4. Minn żmien għal żmien l-Istati Membri jirrapportaw dwar il-progress li jkun sar fl-implimentazzjoni tat-tagħlimiet identifikati li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà nazzjonali tagħhom.

KAPITOLU 11

IL-PROCEDURI OPERAZZJONALI GHAR-REAZZJONI GHAD-DIŻASTRI

Artikolu 35

Talbiet għal assistenza u reazzjoni

1. Meta jsehh diżastru ġewwa l-Unjoni, jew meta jkun imminenti, hekk kif tidhol talba għall-assistenza permezz ta' CECIS, il-Kummissjoni, kif xieraq u minghajr dewmien, twettaq l-azzjonijiet previsti fl-Artikolu 15(3) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
2. Meta jsehh diżastru barra l-Unjoni, jew meta jkun imminenti, li jista' jehtieg assistenza ta' protezzjoni ċivili, il-Kummissjoni tista' tinforma lill-pajjiż terz bil-possibilitajiet li tintalab l-assistenza taht il-Mekkaniżmu tal-Unjoni.
3. Stat Membru jew pajjiż terz milqut minn diżastru jew mhedd minn diżastru imminenti, jekk ikun jixtieq jitleb għajuna permezz tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni, jindirizza talba bil-miktub għal assistenza ta' protezzjoni ċivili lill-ERCC permezz tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Jekk ikunu jixtiequ jitolbu assistenza permezz tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni, in-Nazzjonijiet Uniti u l-aġenziji tagħha, jew kull organizzazzjoni internazzjonali speċifikata fl-Anness VII, jindirizzaw talba bil-miktub għall-assistenza ta' protezzjoni ċivili lill-ERCC.
4. Min jitleb l-assistenza jagħti lill-ERCC kull informazzjoni rilevanti li tikkonċerna s-sitwazzjoni, u b'mod partikolari, il-bżonnijiet speċifiċi, l-appoġġ mitlub u l-lokalità.
5. Min jitleb l-assistenza jinforma lill-ERCC dwar iż-żmien, punt ta' dħul, u l-lokalità fejn tkun qed tintalab l-assistenza, u dwar il-punt ta' kuntatt operattiv fuq il-post li jkun qed jiġġestixxi d-diżastru.
6. L-ERCC ihejji, sa fejn hu possibbli, pjanijiet speċifiċi ta' skjerament għal kull talba għal assistenza. Dawn ikunu jinkludu rakkomandazzjonijiet għall-forniment tal-assistenza, inkluż talbiet biex jintużaw moduli, skwadri ta' assistenza teknika u appoġġ, xi kapaċitajiet oħra ta' reazzjoni u esperti rreġistrati fl-EERC, kif ukoll valutazzjoni tal-htigijiet kritiċi possibbli. Il-pjanijiet speċifiċi ta' skjerament iridu jkunu skont l-istruttura u l-ġamla speċifikati fl-Anness VI, u jkunu bbażati fuq il-pjanijiet ġenerali żviluppati minn qabel fl-Artikoli 15(3)(c) u 16(3)(b) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE, li tkopri l-aktar tipi rilevanti tar-riskji ta' diżastru u jqisu x-xenarji ta' riskju identifikati fil-valutazzjonijiet tar-riskju tal-Istati Membri. Il-pjani speċifiċi tal-iskjerament jiġu trażmessi lill-Istati Membri kollha.
7. Fil-proċess tas-selezzjoni minn fost il-kapaċitajiet tal-ERCC jitqiesu l-kriterji li ġejjin, li l-priorità tagħhom tista' tkun tiddependi fuq l-element speċifiċi tat-talba għall-assistenza:
 - (a) id-disponibilità;
 - (b) l-adegwatezza;
 - (c) il-lokalità/il-qribija;
 - (d) il-hin stmat mehtieg għat-trasport u l-ispejjeż stmati;
 - (e) l-esperjenza preċedenti;
 - (f) l-użu preċedenti tal-assi;
 - (g) kriterji rilevanti oħra, bħalma huma l-kapaċitajiet lingwistiċi, il-qribija kulturali.
8. Sakemm ma jsirx ftehim mod iehor mal-Istati Membri, l-ERCC ma jistidinx lill-Istati Membri biex jiskjeraw kapaċitajiet speċifiċi mill-EERC f'żoni fejn hemm kunflitti armati, theddid tiegħu, jew kundizzjonijiet oħra fejn is-sikurezza u s-sigurtà tal-iskwadri tkun f'riskju.
9. L-Istati Membri li lejhom tkun indirizzata stedina biex jiskjeraw il-kapaċitajiet mill-EERC, skont l-Artikolu 11(7) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE, jikkomunikaw id-deċiżjoni aħharja tagħhom dwar l-iskjerament lill-ERCC. L-ERCC jispeċifika l-perjodu ta' żmien li fih l-Istat Membru fil-prinċipju irid jagħti risposta. Din l-iskadenza tkun ibbażata fuq in-natura tad-diżastru u fi kwalunkwe każ ma tkunx anqas minn sagħtejn.
10. Min jitleb l-assistenza jinforma lill-ERCC liema offerti ta' assistenza ikun aċċetta.

11. Meta l-assistenza tkun neċessarja biex tiġi indirizzata htiġa kritika u l-assistenza ma tkunx disponibbli, jew ma tkunx disponibbli biżżejjed, fl-EERC, il-Kummissjoni minnufih tinforma lill-punti nazzjonali ta' kuntatt kollha permezz ta' CECIS dwar l-appoġġ finanzjarju disponibbli mill-Unjoni għat-trasport, skont l-Artikolu 23(3)(b) tad- Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.

12. Fir-rigward tat-talbiet għall-iskwadri u l-mezzi ta' intervent, l-ERCC jinforma lill-Istati Membri dwar is-selezzjoni ta' min ikun għamel it-talba għall-assistenza. L-Istati Membri li jipprovdu l-assistenza jinfurmaw b'mod regolari lill-ERCC dwar l-iskwadri ta' intervent u l-mezzi mibgħuta, inklużi l-kapaċitajiet kollha li huma parti mill-EERC.

13. Il-Kummissjoni tista' tagħzel, tahtar u tibgħat skwadra ta' esperti għall-appoġġ fuq il-post skont l-Artikolu 17 tad- Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.

Artikolu 36

Missjonijiet ta' esperti

1. L-esperti mibgħuta jwettqu l-kompiti stipulati fl-Artikolu 8(d) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE. Huma jirrapportaw b'mod regolari lill-awtoritajiet tal-Istat li jkun qed jagħmel it-talba u lill-ERCC.
2. L-ERCC iżomm lill-Istati Membri infurmati dwar il-progress tal-missjoni tal-esperti.
3. Min jitlob l-assistenza jinforma lill-ERCC fuq bażi regolari dwar l-evoluzzjoni tal-attivitajiet li jkunu għaddejjin fuq il-post.
4. Fil-każ ta' interventi f'pajjiżi terzi, il-kap tal-iskwadra jinforma lill-ERCC fuq bażi regolari dwar l-izvilupp tal-attivitajiet li jkunu għaddejjin fuq il-post.
5. L-ERCC jikkompila l-informazzjoni kollha li jkun irċieva u jqassamha lill-punti ta' kuntatt u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

Artikolu 37

Dizingaġġ operattiv

1. L-Istat Membru li jkun għamel it-talba, jew kwalunkwe Stat Membru li jkun qed jipprovi l-assistenza, jinforma kemm jista' jkun malajr lill-ERCC u lill-esperti u l-iskwadri ta' intervent mibgħuta f'każ li jkunu jqisu li l-assistenza tagħhom ma tkun aktar mehtieġa jew ma tkunx tista' tibqa' tingħata. Id-dizingaġġ effettiv jiġi organizzat b'mod xieraq minn min jitlob l-assistenza u mill-Istati Membri. L-ERCC jinżamm infurmat b'dan.
2. F'pajjiżi terzi, il-kap tal-iskwadra jirrapporta kemm jista' jkun malajr lill-ERCC fil-każ li dan jikkunsidra, wara konsultazzjonijiet xierqa ma' min ikun għamel it-talba għall-assistenza, li l-assistenza ma tkunx għadha mehtieġa jew meta l-ostakoli ma jippermettux l-għoti effettiv tal-assistenza. L-ERCC jgħaddi din l-informazzjoni lid-delegazzjoni tal-Unjoni f'dak il-pajjiż kif ukoll lis-servizzi rilevanti tal-Kummissjoni, is-SEAE u l-Istati Membri. L-ERCC, f'koordinazzjoni ma' min jitlob l-assistenza, jara li jkun hemm dizingaġġ effettiv tal-esperti u tal-iskwadri ta' intervent mibgħuta.

Artikolu 38

Rappurtaġġ u tagħlimiet identifikati

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' min jitlob l-għajnuna u tal-Istati Membri li jkunu pprovdew l-assistenza, kif ukoll l-esperti mibgħuta, ikollhom il-possibiltà li jippreżentaw il-konkluzjonijiet tagħhom fuq kull aspett tal-intervent lill-ERCC. L-ERCC ihejji rapport sommarju dwar l-assistenza pprovduta u kull tagħlima rilevanti identifikata.
2. Minbarra l-Artikoli 33 u 34, l-ERCC flimkien mal-Istati Membri jagħmlu segwitu tal-implimentazzjoni tat-tagħlimiet identifikati sabiex itejbu l-interventi ta' assistenza taħt il-Mekkaniżmu tal-Unjoni.

*Artikolu 39***Spejjeż**

1. Jekk ma jkunx miftiehem mod ieħor, l-Istat li jkun qed jitlob l-ghajnuna iġorr l-ispejjeż tal-assistenza mogħtija mill-Istati Membri.
2. Kull Stat Membru li jipprovi l-assistenza jista', filwaqt li titqies in-natura partikolari tad-diżastru u l-firxa tad-danni, joffri l-assistenza tiegħu totalment jew parzjalment mingħajr ħlas. Dak l-Istat Membru jista' wkoll jirrinunza għar-rimborż kollu, jew parti minnu, tal-ispejjeż tiegħu fi kwalunkwe hin.
3. Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, għal kemm idum l-intervent, l-Istat li jitlob l-ghajnuna jiffaċilita l-ghajxien u l-akkomodazzjoni lill-iskwadri ta' assistenza u jtihom riforniment u provvisti bla ħlas. Madanakollu, l-iskwadri ta' assistenza jkunu loġistikament indipendenti u awtosuffiċjenti għal perjodu raġonevoli, skont l-assi użati u jinfurmaw lill-ERCC kif xieraq.
4. L-Ispejjeż sabiex jintbagħtu l-esperti u l-appoġġ loġistiku rilevanti jiġu ttrattati skont l-Artikolu 22(a) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE. Dawn l-ispejjeż ikunu eliġibbli għal finanzjament mill-Unjoni.

*Artikolu 40***Kumpens għad-danni**

1. L-Istat Membri li jagħmlu talba għall-assistenza ma jagħmlu l-ebda talba għall-kumpens mill-Istati Membri f'każ ta' danni kkawżati meta tali danni jkunu b'konsegwenza tal-intervent ta' assistenza pprovdut skont il-Mekkaniżmu tal-Unjoni u ta' din id-Deċiżjoni, sakemm ma jiġix ippruvat li dan ikun ir-riżultat ta' frodi jew ta' mġiba hażina serja.
2. Fl-eventwalità ta' danni mġarrba minn partijiet terzi b'riżultat ta' interventi ta' assistenza, l-Istati Membri li jkunu għamlu t-talba u l-Istat membru li jkun ipprova l-assistenza jikkooperaw biex jiffaċilitaw l-ghoti ta' kumpens għat-tali danni skont il-liġijiet applikabbli u l-oqsfa rilevanti.

KAPITOLU 12

IL-PROĊESS TAL-ISKJERAMENT TAL-ISKWADRI TA' ESPERTI*Artikolu 41***Kategoriji ta' esperti**

L-Istati Membri jikklassifikaw l-esperti fil-kategoriji li ġejjin:

- (a) esperti tekniċi;
- (b) esperti ta' valutazzjoni;
- (c) esperti ta' koordinamenti;
- (d) kapijiet ta' skwadri.

*Artikolu 42***Kompiti u funzjonijiet**

1. L-esperti tekniċi għandu jkollhom il-hila li jagħtu parir fuq affarijiet speċifiċi u ta' teknika għolja u fuq ir-riskji nvoluti u jkunu disponibbli għal missjonijiet.
2. L-esperti li jagħmlu stima għandhom ikunu kapaci li jipprovdu stima tas-sitwazzjoni u jagħtu parir fuq l-azzjoni xierqa li għandha tittiehed u jkunu disponibbli għal missjonijiet.
3. L-esperti ta' koordinament jistgħu jkunu jinkudu deputati kapijiet ta' skwadri, persuni responsabbli għal-loġistika u l-komunikazzjonijiet, u persunal ieħor skont kif ikun meħtieġ. Jekk ikun hekk mitlub, l-esperti tekniċi u l-esperti ta' valutazzjoni jistgħu jiġu nkorporati fl-iskwadra ta' koordinament sabiex jassistu lill-kap tal-iskwadra matul il-peerjodu kollu tal-missjoni.

4. Il-kap tal-iskwadra ikun responsabbli għat-tmexxija tal-iskwadri ta' valutazzjoni u ta' koordinament matul l-intervent. Il-kap tal-iskwadra jżomm kuntatt kif xieraq mal-awtoritajiet tal-pajjiż affettwat, mal-ERCC, inkluż mal-uffiċjal ta' kollegament tal-ERCC, ma' organizzazzjonijiet internazzjonali ohra, u fil-każ ta' xi interventi ta' assistenza skont il-Mekkaniżmu tal-Unjoni barra l-Istati Membri, ukoll mad-delegazzjoni tal-Unjoni f'dak il-pajjiż.

5. L-esperti skjerati fuq missjonijiet ta' thejija jistgħu jingħataw mandat mill-Kummissjoni bi ftehim mal-Istat Membru li jinnominahom biex jassumu xi wahda mill-funzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 41 u jkunu jistgħu jipprovdu pariri u jir-rapportaw dwar miżuri ta' thejija xierqa, inkluża l-kapaċità amministrattiva, il-htigijiet għal twissija bikrija, it-taħriġ, eżerċizzji, u sensibilizzazzjoni.

6. L-esperti skjerati fuq missjonijiet ta' prevenzjoni jistgħu jingħataw mandat mill-Kummissjoni bi ftehim mal-Istat Membru li jinnominahom biex jassumu xi wahda mill-funzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 41 u jkunu jistgħu jipprovdu pariri u jir-rapportaw dwar miżuri xierqa ta' prevenzjoni u l-kapaċità tal-immaniġġjar tar-risjku.

Artikolu 43

Dejtabejż tal-esperti

1. L-informazzjoni fuq l-esperti għandha tingabar mill-Kummissjoni f'database kompetenti u li tkun disponibbli permezz taċ-CECIS.
2. L-esperti inklużi fl-EERC ikunu speċifikament identifikati fid-dejtabejż imsemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 44

Korsijiet ta' taħriġ

L-esperti għandhom, fejn neċessarju, isegwu l-program ta' taħriġ stabbilit skont l-Artikolu 26.

Artikolu 45

Nomina

Fl-eventwalità ta' talba għall-ghajnuna, l-Istati Membri ikunu responsabbli biex jinnominaw l-esperti disponibbli u għall-iskambju tad-dettalji ta' kuntatt tagħhom mal-ERCC.

Artikolu 46

Il-mobilizzazzjoni u l-ftehim ta' servizz

1. L-ERCC ikollu l-kapaċità li jimmobilizza u jibgħat l-esperti nominati fi żmien qasir hafna wara li l-esperti jkunu ġew nominati għall-missjoni speċifika mill-Istati Membri.
2. Il-Kummissjoni tiffirma ma' kull ekspert ftehim ta' servizz, li jkopri l-elementi li ġejjin:
 - (a) l-ghanijiet tal-missjoni;
 - (b) it-termini ta' referenza;
 - (c) kemm il-missjoni hi ppjanata li ddum;
 - (d) l-informazzjoni dwar il-persuna li hi l-kuntatt lokali;
 - (e) il-kopertura ta' kundizzjoni tal-assigurazzjoni;
 - (f) il-kumpens ta' kuljum li jkopri l-ispejjeż;

- (g) il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' hlas;
- (h) il-linji gwida għal esperti tekniċi, l-esperti ta' valutazzjoni, l-esperti ta' koordinament u l-kapijiet tal-iskwadri.

KAPITOLU 13

APPOĠĠ TA' TRASPORT

Artikolu 47

Forom ta' appoġġ ta' trasport

L-appoġġ ta' trasport jista' jiehu l-forma ta':

- (a) il-ġbir flimkien jew il-kondiviżjoni ta' kapaċitajiet ta' trasport;
- (b) l-identifikazzjoni, u l-facilitazzjoni tal-aċċess tal-Istati Membri għar-riżorsi tat-trasport fis-suq kummerċjali u/jew minn sorsi oħra; jew
- (c) l-ghoti ta' appoġġ mill-Unjoni lill-Istati Membri permezz ta' għotjiet jew permezz ta' servizzi ta' trasport akkwistati minn entitajiet privati jew oħrajn.

Artikolu 48

Proċedura għal appoġġ għat-trasport permezz tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni

1. Il-proċeduri pprovduti fl-Artikoli 49 u 50 japplikaw kull meta ssir talba għall-appoġġ ta' trasport.
2. It-talbiet jinharġu mill-awtorità kompetenti li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 56 u jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-miktub. Għandhom jinkludu l-informazzjoni li ssir provediment għaliha fil-Parti A tal-Anness VIII.
3. Fil-każ tal-ġbir flimkien ta' kapaċitajiet ta' trasport, Stat Membru wiehed jista' jiehu r-riedni billi jitlob għal appoġġ finanzjarju mill-Unjoni għall-operazzjoni kollha.
4. Kull talba għall-appoġġ ta' trasport skont din id-Deċiżjoni u t-tweġibiet u l-iskambji ta' informazzjoni relatati bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni jiġu trażmessi lill-ERCC u pproċessati minnha.
5. It-talbiet jiġu trasmessi permezz taċ-CECIS jew bil-posta elettronika. It-trasmissjoni ta' talbiet li jinvolvu l-finanzjament mill-Unjoni biċ-CECIS, it-telefaks, jew bil-posta elettronika jiġu aċċettati sakemm l-originali ffirmati mill-awtorità kompetenti jiġu aktar tard pprovduti lill-Kummissjoni mill-aktar fis.
6. Madankollu, il-Kummissjoni tista' timplimenta sistema elettronika ta' skambju għall-iskambji kollha mal-benefiċjarji, fosthom il-konkluzjoni ta' ftehimiet dwar għoti, in-notifika tad-deċiżjonijiet ta' għoti u kwalunkwe emendi fihom, skont l-Artikolu 179 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 ⁽¹⁾.

Artikolu 49

Talbiet għall-appoġġ ta' trasport

1. Malli tirċievi talba għall-appoġġ, il-Kummissjoni tinnotifika minnufih lill-punti ta' kuntatt nominati mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9(7) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
2. Fin-notifika, il-Kummissjoni tista', fejn xieraq, tistieden lill-Istati Membri biex jipprovdulha dettalji dwar kull riżorsa ta' trasport li jistgħu jagħmlu disponibbli għall-Istat Membru li jagħmel it-talba jew xi soluzzjoni alternattiva oħra li jistgħu jipproponu biex jintlaħqu l-bżonnijiet espressi mill-pajjiż affettwat. Il-Kummissjoni tista' tindika perġodu massimu ta' żmien li fih tkun trid tingħata din l-informazzjoni.
3. Man-notifika tal-punti ta' kuntatt mill-Kummissjoni msemmiha fil-paragrafu 1, l-appoġġ għat-trasport mitlub isir eligibbli għall-kofinanzjament mill-Unjoni, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 53.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

Artikolu 50

Twegġibiet għal talbiet għall-appoġġ ta' trasport

1. L-Istati Membri li jkunu jistgħu jipprovdu appoġġ ta' trasport jinfurmaw lill-Kummissjoni malajr kemm jista' jkun, u mhux aktar tard minn 24 siegħa wara li jkunu rċevew in-notifika li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 49 sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fin-notifika, dwar kull riżorsa ta' trasport li jistgħu jagħmlu disponibbli fuq bażi volontarja bħala reazzjoni għat-talba għall-appoġġ għall-gbir flimkien jew l-identifikazzjoni tar-riżorsi ta' trasport. Din l-informazzjoni jkollha l-elementi li jsir provvedement għalihom fil-Parti B tal-Anness VIII u tinkludi informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet finanzjarji jew restrizzjonijiet oħra, jekk ikun hemm.
2. Il-Kummissjoni, malajr kemm jista' jkun, tikkumpila l-informazzjoni dwar ir-riżorsi tat-trasport disponibbli u tibgħatha lill-Istat Membru li jagħmel it-talba.
3. Minbarra l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni tibgħat lill-Istati Membri kull informazzjoni oħra li għandha dwar riżorsi tat-trasport disponibbli minn sorsi oħra, inkluż is-suq kummerċjali u tiffacilita l-aċċess tal-Istati Membri għal dawk ir-riżorsi addizzjonali.
4. L-Istat Membru li jagħmel it-talba jgħarraf lill-Kummissjoni bis-soluzzjonijiet tat-trasport li jkun għażel u jikkoordina mal-Istati Membri li jipprovdu tali appoġġ jew mal-operatur identifikat mill-Kummissjoni.
5. Il-Kummissjoni tinforma lill-Istati Membri dwar l-għażla li jkun għamel l-Istat Membru li jagħmel it-talba. Dak l-Istat Membru jzomm lill-Kummissjoni regolarment mgħarrfa dwar il-progress fil-ghoti tal-assistenza ta' protezzjoni ċivili tiegħu.

Artikolu 51

Talbiet għal ghotja

1. Meta tkun giet identifikata soluzzjoni possibbli ta' trasport minn Stat Membru iżda jkun mehtieġ finanzjament mill-Unjoni biex ikun jista' jsir it-trasport tal-assistenza ta' protezzjoni ċivili, l-Istat Membru jista' jitlob ghotja mill-Unjoni.
2. L-Istat Membru jindika fit-talba tiegħu il-perċentwali tal-kofinanzjament mill-Unjoni li jkun qed japplika għaliha, li ma tistax teċċedi 55 % tal-ispejjeż eliġibbli għal azzjonijiet ta' trasport skont l-Artikolu 23(2) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE u ma teċċedix massimu ta' 85 % tal-ispejjeż eliġibbli għal azzjonijiet ta' trasport skont l-Artikolu 23(3)(a) u (b) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE. Il-Kummissjoni minnufih tgħarraf lill-Istati Membri kollha b'din it-talba.
3. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi shubiji ta' qafas mal-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-Istati Membri kif imsemmi fl-Artikolu 178 tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1268/2012.

Artikolu 52

Talbiet għal servizz ta' trasport

1. F'każijiet fejn ma tkun giet identifikata l-ebda soluzzjoni ta' trasport mill-Istat Membru li jitlob appoġġ ta' trasport, jista' jitlob lill-Kummissjoni tohroġ kuntratt ta' servizz ta' trasport lil entitajiet privati jew oħrajn sabiex jittrasportaw l-assistenza tal-protezzjoni ċivili tagħha lill-pajjiż affettwat.
2. Malli tasliha talba kif imsemmi fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tgħarraf minnufih lill-Istati Membri bit-talba u tgħarraf lill-Istat Membru li jagħmel it-talba għal servizz ta' trasport b'kull soluzzjoni ta' trasport disponibbli u bl-ispejjeż tagħhom.
3. Fuq il-bażi tal-iskambju ta' informazzjoni msemmi fil-paragrafi 1 u 2, l-Istat Membru jikkonferma bil-miktub it-talba tiegħu għal servizz ta' trasport u l-impenn tiegħu li jhallas lill-Kummissjoni lura skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 54. L-Istat Membru jindika liema perċentwal tal-ispejjeż se jhallas bħala rimborż. Il-persentaġġ ma jkunx anqas minn 45 % fil-każ ta' azzjonijiet ta' trasport skont l-Artikolu 23(2) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE u 15 % fil-każ ta' azzjonijiet ta' trasport skont l-Artikolu 23(3)(a) u (b) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.
4. L-Istat Membru minnufih jinnotifika lill-Kummissjoni dwar kull tibdil fit-talba għal servizz ta' trasport.

Artikolu 53

Deċiżjoni dwar finanzjament mill-Unjoni għal appoġġ ta' trasport

1. Sabiex jiġi ddeterminat jekk il-kriterji stipulati fl-Artikolu 23(1)(d) tad- Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE u l-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ ikunux ġew sodisfatti, jittiehed kont ta' dan li ġej:

- (a) l-informazzjoni li jkun hemm fit-talba għall-finanzjament mill-Unjoni ppreżentata mill-Istat Membru skont l-Artikolu 48(2);
- (b) il-htigijiet espressi mill-pajjiż affettwat;
- (c) kull valutazzjoni tal-htigijiet imwettqa minn esperti li jirrapurtaw lill-Kummissjoni waqt id-diżastru;
- (d) kull informazzjoni oħra rilevanti u affidabbli disponibbli lill-Kummissjoni fil-mument tad-deċiżjoni pprovduta mill-Istati Membri u minn organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (e) l-effiċjenza u l-effettività tas-soluzzjonijiet ta' trasport imfassla biex jiżguraw it-twassil f'waqtu tal-assistenza ta' protezzjoni ċivili;
- (f) il-possibbiltajiet għal akkwist lokali;
- (g) azzjonijiet oħra meħuda mill-Kummissjoni.

2. L-Istati Membri jagħtu kull informazzjoni addizzjonali meħtieġa sabiex jiġi vvalutat it-twettiq tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 23(1)(d) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE. L-Istati Membri jinfurmaw lill-Kummissjoni mill-aktar fis possibbli malli jirċievu talba mill-Kummissjoni għal informazzjoni bħal din.

3. Il-Kummissjoni għandha tindika kemm għandu jithallas prefinanzjament, li jista' jkun sa 85 % tal-kontribuzzjoni finanzjarja mitluba mill-Unjoni, sugġett għad-disponibbiltà ta' riżorsi baġitarji. Ma jiġi pprovdut l-ebda prefinanzjament għal għotjiet taħt il-livell limitu stabbilit għal għotjiet ta' valur baxx kif definiti fl-Artikolu 185 tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1268/2012, sakemm l-Istat Membru li jagħmel it-talba għal appoġġ finanzjarju jkun jista' jagħti prova li n-nuqqas ta' finanzjament minn qabel jikkomprometti l-implimentazzjoni tal-azzjoni.

4. Id-deċiżjoni dwar l-appoġġ finanzjarju tiġi kkomunikata minnufih lill-Istat Membru li jitlob l-appoġġ finanzjarju. Tiġi wkoll ikkomunikata lill-Istati Membri l-oħra kollha.

5. L-applikazzjonijiet individwali għal għotja ta' trasport li għalihom il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni li tintalab tkun anqas minn EUR 2 500 mhumiex eliġibbli għal kofinanzjament mill-Unjoni, hlief jekk koperti mill-ishubijiet ta' qafas li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 51(3).

Artikolu 54

Hlas lura ta' finanzjament mill-Unjoni għal appoġġ ta' trasport

Għall-ispejjeż imġarrba mill-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 52, il-Kummissjoni toħroġ, fi żmien 90 jum minn meta tkun tlestiet l-operazzjoni ta' trasport li għaliha jkun ingħata appoġġ finanzjarju mill-Unjoni, nota ta' debitu lill-Istati Membri li jkunu bbenefikaw mill-finanzjament tal-Unjoni għal ammont li jikkorrispondi għad-dispożizzjonijiet tad-deċiżjoni magħmula mill-Kummissjoni fuq talba għal servizz ta' trasport u li tirrappreżenta mill-inqas 15 % tal-ispejjeż għat-trasport għal azzjonijiet ta' trasport skont l-Artikolu 23(3) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE u 45 % għal azzjonijiet ta' trasport skont l-Artikolu 23(2) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE.

Artikolu 55

Kumpens għad-danni

L-Istat Membru li jitlob appoġġ ta' trasport m'għandu jagħmel l-ebda talba għal kumpens mill-Unjoni għal danni kkawżati lill-proprjetà tiegħu jew lill-persunal tas-servizz tiegħu meta tali danni jkunu konsegwenza tal-ghoti ta' appoġġ ta' trasport irregolat minn din id-Deċiżjoni, sakemm ma jiġix ippruvat li dan ikun riżultat ta' frodi jew każ serju ta' mġiba hażina.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

*Artikolu 56***Nomina tal-awtoritajiet kompetenti**

L-Istati Membri jinnominaw l-awtoritajiet kompetenti awtorizzati li jitolbu u jirċievu appoġġ finanzjarju mill-Kummissjoni b'applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni u jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan fi żmien 60 jum wara n-notifika ta' din id-Deċiżjoni. Kull bidla f'din l-informazzjoni għandha tiġi nnotifikata minnufih lill-Kummissjoni.

Madankollu, in-notifiki ta' awtoritajiet kompetenti magħmula mill-Istati Membri skont l-Artikolu 12 tad-Deċiżjoni 2007/606/KE, Euratom, jibqgħu validi sakemm johroġ avviz ieħor mill-Istat Membru kkonċernat.

KAPITOLU 14

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 57***Revoka**

Id-Deċiżjonijiet 2004/277/KE, Euratom 2007/606/KE, Euratom huma mhassra. Ir-referenzi għad-Deċiżjonijiet imhassra jitqiesu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni u moqrija skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IX.

*Artikolu 58***Destinatarji**

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni
Kristalina GEORGIEVA
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

CECIS

Formola tal-pajjiż għal _____ (pajjiż) li jipparteċipa f'Sistema Komuni ta' Kommunikazzjoni u Informazzjoni f'każ ta' Emergenza (CECIS)

imsemmija fl-Artikolu 8(b) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

L-awtorità kompetenti nazzjonali: _____

Member of the Management and Regulatory Committee

First name		Last name	
	Street		City
	Postcode		
Tel.	Fax		E-mail:

(in case of deputy members please fill in similar table)

Information on the site(s) of the contact point(s) to be connected to the CECIS

Institution			
Street			
City			
Postcode			
	Head of the operational service of the contact point organisation	Contact person for technical matters	Local security registration officer
Last name			
Given name			
Tel.			
Fax			
E-mail			

(Add lines in case of more than one site)

Il-Kummissjoni tikkomunika bil-miktub mal-awtorità kompetenti nazzjonali l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kollha oħra rilevanti.

FTEHIM

Aħna naqblu ma' dan ta' hawn fuq u nimpenjaw ruġna:

- li nipprovdu lill-Kummissjoni Ewropea l-informazzjoni u assistenza kollha meħtieġa fil-kuntest ta' aktar żvilupp u implimentazzjoni ta' CECIS.
- li niżguraw id-disponibbiltà tar-riżorsi baġitarji meħtieġa għat-tħaddim tal-konnessjoni.

Membru tal-Kumitat ta' Ġestjoni u Regolatorju:

_____ (Firma)

_____ (Data)

Direttur Ġenerali:

_____ (Firma)

_____ (Data)

Jekk jogħġbok ibgħat kopja ffirmata bil-posta normali jew bil-faks lil European Commission, DG ECHO.B1 Emergency Response Unit, kif ukoll kopja e mail lil ECHO-ERCC@ec.europa.eu

ANNEX II

REKWIŻITI ĠENERALI GĦAL MODULI U TIMIJET TEKNIĊI TA' ASSISTENZA U APPOĠĠ

1. Ippumpjar b'kapacità qawwija

Kompiti	— Forniment ta' ppumpjar: — f'żoni mgħarrqa, — biex jiġi assistit it-tifi tan-nar bit-twassil tal-ilma.
Kapaċitajiet	— Forniment ta' ppumpjar b'mezz mobbli u pompi b'kapacità qawwija: — b' kapacità totali tal-anqas 1 000 m³/siegħa u; — b'kapacità mnaqqsa ta' ppumpjar għal differenza ta' 40 metru fl-gholi. — Hila biex: — jiffunzjona f'żoni u art li mhumx faċilment aċċessibbli, — jippompja ilma bit-tajn, li fih mhux aktar minn 5 fil-mija ta' elementi solidi bid-daqs tagħom ikun sa 40 mm, — jippompja ilma sa 40 grad °C għal operazzjonijiet itwal, — iwassal l-ilma fuq distanza ta' 1 000 metru.
Elementi prinċipali	— Pompi b'kapacità medja u qawwija. — Manek u rbit tal-pajpijiet kompatibbli ma' standards differenti, inkluż l-istandard Storz. — Biżżejjed persunal biex iwettaq il-kompitu, fejn meħtieġ, fuq bażi kontinwa.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq f'massimu ta' 12-il siegħa wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Hila li jintuża għal perġodu sa' 21 jum.

2. Tisfija tal-ilma

Kompiti	— Forniment ta' ilma għax-xorb, minn sorsi ta' ilma tal-wiċċ, skont l-istandards applikabbli u tal-anqas skont il-livell tal-istandards tal-WHO. — Twettieq ta' kontroll tal-kwalità tal-ilma mill-punt tas-sors tat-tagħmir tal-purifikazzjoni.
Kapaċitajiet	— Purifikazzjoni ta' 225 000 litru ilma kuljum. — Kapaċità ta' hżin ekwivalenti għall-produzzjoni ta' nofs jum.
Elementi prinċipali	— Faċilità mobbli tal-purifikazzjoni tal-ilma. — Faċilità mobbli tal-hżin tal-ilma. — Laboratorju mobbli tal-post. — Irbit tal-pajpijiet kompatibbli ma' standards differenti, inkluż l-istandard Storz. — Biżżejjed persunal biex iwettaq il-kompitu, fejn meħtieġ, fuq bażi kontinwa.

Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq f'massimu ta' 12-il siegħa wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Hila li jintuża għal perjodu sa' 12-il ġimgha.

3. Tiftix u salvataġġ medju urban

Kompiti	— Tiftix, lokalizzar u salvataġġ tal-vittmi ⁽¹⁾ lokalizzati taħt it-terrapien (bħal bini mgarraf u incidenti tat-trasport). — Forniment tal-ewwel għajjnuna ta' salvataġġ tal-ħajja, sakemm isir it-trasferiment għal aktar kura.
Kapaċitajiet	— Il-modulu għandu jkollu l-ħila jwettaq li ġej, filwaqt li jqis il-linji gwida rikonoxxuti internazzjonali, bħal-linji gwida tal-Grupp Internazzjonali għall-Pariri dwar it-Tiftix u s-Salvataġġ (INSARAG): — tiftix bil-klieb tat-tiftix u/jew tagħmir tekniku tat-tiftix, — salvataġġ, inkluż irfigħ, — qtugħ ta' konkors, — irbit tekniku bil-ħbula, — irfid bażiku, — detezzjoni u iżolament ta' materjal ta' periklu (hazmat) ⁽²⁾, — għajjnuna avanzata ta' salvataġġ tal-ħajja ⁽³⁾. — Hila li jiffunzjona fuq sit wiehed 24 siegħa kull jum għal sebat ijiem.
Elementi prinċipali	— Ġestjoni (kmand, kooperazzjoni/koordinazzjoni, ippjanar, midja/rappurtaġġ, valutazzjoni/analizi, sikurezza/sigurtà). — Tiftix (tiftix tekniku u/jew tiftix bil-klieb, detezzjoni ta' hazmat, iżolament ta' hazmat). — Salvataġġ (tkissir u ksur, qtugħ, irfigħ u ċaqliq, irfid, irbit tekniku bil-ħbula). — Mediku, inkluż kura tal-pazjenti u tal-persunal tal-iskwadra u l-klieb tat-tfittxija.
Awtosuffiċjenza	— Tal-anqas sebat ijiem ta' operazzjonijiet. — Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Operattiv fi żmien 32 siegħa fil-pajjiż milqut.

⁽¹⁾ Każwalitajiet ħajjin.

⁽²⁾ Kapaċità bażika, mezzi aktar estensivi inkluż fil-modulu "tad-detezzjoni u kampjunar kimiku, bijoloġiku, radjoloġiku u nukleari".

⁽³⁾ Kura tal-pazjenti (l-ewwel għajjnuna u stabbilizzazzjoni medika) mid-dhul sat-trasferiment tal-vittma.

4. Tiftix u salvataġġ urban intensiv

Kompiti	— Tiftix, lokalizzar u salvataġġ tal-vittmi ⁽¹⁾ lokalizzati taħt it-terrapien (bħal bini mgarraf u incidenti tat-trasport). — Forniment tal-ewwel għajjnuna ta' salvataġġ tal-ħajja, sakemm isir it-trasferiment għal aktar kura.
---------	---

Kapaċitajiet	— Il-modulu jkollu l-hila jwettaq li ġej, filwaqt li jqis il-linji gwida rikonoxxuti internazzjonali, bhal-linji gwida INSARAG: — tiftix bil-klieb tat-tiftix u tagħmir tekniku tat-tiftix, — salvataġġ, inkluż irfiġh tqil, — qtugħ tal-konkos rinfurzat u strutturi tal-ħadid, — irbit tekniku bil-ħbula, — irfid avanzat, — detezzjoni u iżolament ta' hazmat ⁽²⁾, — ġħajnuna avanzata ta' salvataġġ tal-ħajja ⁽³⁾. — Hila li jiffunzjona fuq aktar minn sit wieħed 24 siegħa kuljum għal 10 ijiem.
Elementi prinċipali	— Ġestjoni (kmand, kooperazzjoni/koordinazzjoni, ippjanar, midja/rappurtaġġ, valutazzjoni/analizi, sikurezza/sigurtà). — Tiftix (tiftix tekniku, tiftix bil-klieb, detezzjoni ta' hazmat, iżolament ta' hazmat). — Salvataġġ (tkissir u ksur, qtugħ, irfiġh u ċaqliq, irfid, irbit tekniku bil-ħbula). — Mediku, inkluż kura tal-pazjenti u tal-persunal tal-iskwadra u l-klieb tat-tiftix ⁽⁴⁾.
Awtosuffiċjenza	— Tal-anqas 10 tjiem ta' operazzjoni. — Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Operattiv fi żmien 48 siegħa fil-pajjiż milqut.

⁽¹⁾ Każwalitajiet ħajjin.

⁽²⁾ Kapaċità bażika, mezzi aktar estensivi inkluż fil-modulu "tad-detezzjoni u kampjunar kimiku, bijoloġiku, radjoloġiku u nukleari".

⁽³⁾ Kura tal-pazjenti (l-ewwel ġħajnuna u stabbilizzazzjoni medika) mid-dħul sat-trasferiment tal-vittma.

⁽⁴⁾ Suġġett għat-termini ta' liċenzja medika u veterinarja.

5. Modulu tat-tifi tan-nar fil-foresti mill-ajru bl-użu ta' elikopters

Kompiti	— Jgħin fit-tifi ta' nirien kbar f'foresti jew veġetazzjonijiet permezz ta' tifi tan-nar mill-ajru.
Kapaċitajiet	— Tliet elikopters b'kapaċità ta' 1 000 litru kull wieħed. — Hila biex jitwettqu operazzjonijiet kontinwi.
Elementi prinċipali	— Tliet elikopters bl-ekwipaġġ, biex jiġi ggarantit li tal-anqas żewġ elikopters huma operattivi fi kwalunkwe hin. — Persunal tekniku. — erba' bramel tal-ilma jew tliet kits tar-rilaxx. — Sett tal-manutenzjoni. — Sett ta' spare parts. — Żewġ winċijiet għas-salvataġġ. — Tagħmir tal-komunikazzjoni.
Awtosuffiċjenza	— Japplikaw l-elementi (f) u (g) tal-Artikolu 12(1).
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn tliet sigħat wara l-aċċettazzjoni tal-offerta.

6. Modulu tat-tifi tan-nar fil-foresti mill-ajru bl-użu tal-ajruplani

Kompiti	— Jghin fit-tifi ta' nirien kbar f'foresti jew veġetazzjonijiet permezz ta' tifi tan-nar mill-ajru.
Kapaċitajiet	— Żewġ ajruplani b'kapaċità ta' 3 000 litru kull wiehed. — Hila biex jitwettqu operazzjonijiet kontinwi.
Elementi prinċipali	— Żewġ ajruplani. — Minimu ta' erba' gruppi ta' persunal. — Persunal tekniku. — Apparat għall-manutenzjoni fuq il-post. — Tagħmir tal-komunikazzjoni.
Awtosuffiċjenza	— Japplikaw l-elementi (f) u (g) tal-Artikolu 12(1).
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn tliet sigħat wara l-aċċettazzjoni tal-offerta.

7. Kariga medika avvanzata

Kompiti	— Jagħmel il-profil (bil-livell tal-gravità tal-ġrieħi) tal-pazjenti fuq is-sit tad-diżastru. — Jistabbilizza l-kundizzjoni tal-pazjent u jhejjih għat-trasport lejn l-aktar faċilità tas-saħħa adegwata għat-trattament aħħari.
Kapaċitajiet	— Iwettaq analiżi tal-gravità tal-ġrieħi għal tal-anqas 20 pazjent fis-sieġha. — Skwadra medika kapaċi tistabbilizza 50 pazjent kull 24 sieġha ta' attività, li topera fuq żewġ xiftijiet. — Disponibbiltà ta' provvisti għat-trattament ta' 100 pazjent bi ġrieħi minuri kull 24 sieġha.
Elementi prinċipali	— Skwadra medika kull xift ta' 12-il sieġha: — analiżi tal-gravità tal-ġrieħi: infermier u/jew tabib, — kura intensiva: tabib u infermier, — ġrieħi gravi, imma mhux periklu tal-mewt: tabib u żewġ infermiera, — evakwazzjoni: infermier; — persunal speċjalizzat ta' appoġġ: 4. — Tined: — tinda/tined b'żoni interkonnessi għall-analiżi tal-gravità tal-ġrieħi, il-kura medika u l-evakwazzjoni, — tinda/tined għall-persunal. — Post ta' kontroll. — Depożitu ta' provvista loġistika u medika.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn 12-il sieġha wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Operattiv sieġha wara l-wasla fuq il-post.

8. Kariga medika avvanzata bil-kirurġija

Kompiti	— Jagħmel il-profil (bil-livell tal-gravità tal-ġrieħi) tal-pazjenti fuq is-sit tad-diżastru. — Iwettaq kirurġija biex jikkontrolla d-dannu. — Jistabbilizza l-kundizzjoni tal-pazjent u jhejjih għat-trasport lejn l-aktar faċilità tas-saħħa adegwata għat-trattament ahħari.
Kapaċitajiet	— Iwettaq analiżi tal-gravità tal-ġrieħi għal tal-anqas 20 pazjent fis-sieġha. — Skwadra medika kapaċi tistabbilizza 50 pazjent kull 24 sieġha ta' attività, li topera fuq żewġ xiftijiet. — Skwadra kirurġika kapaċi twettaq kirurġija għall-kontroll tal-ħsara fuq 12-il pazjent kull 24 sieġha ta' attività, li topera fuq żewġ xiftijiet. — Disponibbiltà ta' provvisti għat-trattament ta' 100 pazjent bi ġrieħi minuri kull 24 sieġha.
Elementi prinċipali	— Skwadra medika kull xift ta' 12-il sieġha: — analiżi tal-gravità tal-ġrieħi: infermier u/jew tabib, — kura intensiva: tabib u infermier, — kirurġija: tliet kirurgi, żewġ infermiera għall-operazzjonijiet, anestetista, infermier anestetista, — ġrieħi gravi, imma mhux periklu tal-mewt: tabib u żewġ infermiera, — evakwazzjoni: infermier; — persunal ta' appoġġ speċjalizzat: 4. — Tined: — tinda/tined b'żoni interkonnessi għall-analiżi tal-gravità tal-ġrieħi, il-kura medika u l-evakwazzjoni, — tinda/tined għall-persunal, — tinda/tined għall-persunal. — Post ta' kontroll. — Depożitu ta' provvista loġistika u medika.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn 12-il sieġha wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Operattiv sieġha wara l-wasla fuq il-post.

9. Sptar fil-post

Kompiti	— Forniment ta' kura, inizjali u/jew ta' segwiment, medika u għat-trawma, filwaqt li jitqiesu l-linji gwida internazzjonali rikonoxxuti għall-użu ta' sptar fil-post, bħal-linji gwida tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa jew tar-Red Cross.
Kapaċitajiet	— 10 sodod għall-pazjenti bi trawma qawwija, bil-possibbiltà li titkabbar il-kapaċità.
Elementi prinċipali	— Skwadra medika għal: — analiżi tal-gravità tal-ġrieħi, — kura intensiva,

	— kirurgija, — ġrieħi gravi, imma mhux periklu tal-mewt, — evakwazzjoni, — persunal speċjalizzat ta' appoġġ, — u tal-anqas tkopri li ġej: ġeneralista, tobba tal-emergenza, ortopedista, pedjatra, anestetista, spiżjar, ostettriku, uffiċjal tas-saħħa, tekniku tal-laboratorju, tekniku tar-raġġi X. — Tined: — tined xierqa għall-attivitajiet mediċi, — tined għall-persunal. — Post ta' kontroll. — Depożitu ta' provvista loġistika u medika.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq f'massimu ta' sebat ijiem wara t-talba. — Operattiv fuq is-sit 12-il siegħa mill-wasla fis-sit. — Operattiv tal-anqas għal 15-il jum.

10. Evakwazzjoni medika mill-ajru tal-vittmi tad-diżastru

Kompiti	— Trasport tal-vittmi tad-diżastru lejn faċilitajiet tas-saħħa għall-kura medika.
Kapaċitajiet	— Kapaċità ta' trasport ta' 50 pazjent kull 24 siegħa. — Kapaċità ta' titjiriet lejl u nhar.
Elementi prinċipali	— Helikopters/ajruplani bi streċers.
Awtosuffiċjenza	— Japplikaw l-elementi (f) u (g) tal-Artikolu 12(1).
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn 12-il siegħa wara l-aċċettazzjoni tal-offerta.

11. Kamp temporanju ta' emergenza

Kompiti	— Forniment ta' kenn temporanju ta' emergenza, inkluż persunal biex jarma l-kamp, prinċipalment fil-fażijiet inizjali ta' diżastru b'koordinazzjoni mal-istrutturi eżistenti, l-awtoritajiet lokali u organizzazzjonijiet internazzjonali, sakemm l-inkarigu jiġi ttrasferit lill-awtoritajiet lokali jew organizzazzjonijiet umanitarji, fejn il-kapaċità tibqa' tkun neċessarja għal perjodi itwal. — Meta jsir it-trasferiment, jitharreg il-persunal rilevanti (lokali u/jew internazzjonali) qabel ma jitlaq dan il-modulu.
Kapaċitajiet	— Kamp tat-tinda mghammar għal 250 persuna (50 tinda).

Elementi prinċipali	— Tittiehed kunsiderazzjoni ta' linjigwida rikonoxxuti kemm internazzjonali kif ukoll tal-UE,; — tined bit-tishin (ghall-kundizzjonijiet xitwin) u sodod tal-kampjiet bi sleeping bag u/ jew kutra, — ġeneraturi tal-enerġija u tagħmir għat-tidwil, — faċilitajiet sanitarji u ta' igjene, — distribuzzjoni tal-ilma tax-xorb, skont l-istandards tal-WHO, — kenn għal attivitajiet soċjali bażiċi (posibbiltà ta' armar).
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn 12-il siegħa wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Ġeneralment, il-missjoni għandha ddum l-aktar erba' ġimgħat, jew meta meħtieġ ikun inbeda proċess ta' trasferiment tal-inkarigu.

12. Detezzjoni u kampjunar kimiku, bijoloġiku, radjoloġiku u nukleari (CBRN)

Kompiti	— Twettiq/konferma tal-valutazzjoni inizjali, inkluż: — id-deskrizzjoni tal-perikli jew ir-riskji, — id-determinazzjoni taż-żona kontaminata, — il-valutazzjoni jew konferma tal-miżuri protettivi diġà meħuda. — Twettiq ta' kampjunar kwalifikat. — Immarkar taż-żona kontaminata. — Previżjoni tas-sitwazzjoni, monitoraġġ, valutazzjoni dinamika tar-riskji, inkluż rakkomandazzjonijiet għal twissija u miżuri ohra. — Forniment ta' appoġġ għal tnaqqis immedjat tar-riskju.
Kapaċitajiet	— L-identifikazzjoni u detezzjoni ta' perikli kimiċi u radjoloġiċi permezz ta' kombinazzjoni ta' tagħmir li jinżamm fl-idejn, mobbli jew ibbażat fil-laboratorji: — kapaċità ta' detezzjoni ta' radjazzjoni alfa, beta u gamma u ta' identifikazzjoni ta' iżotopi komuni, — kapaċità ta' identifikazzjoni, u fejn possibbli, ta' twettiq ta' analiżi semikwantitattiva ta' kimiċi komuni industrijali tossiċi u aġenti rikonoxxuti użati għall-gwerer. — Kapaċità tal-ġbir, ipproċessar u thejjiġa ta' kampjuni bijoloġiċi, kimiċi u radjoloġiċi għal aktar analiżi fi bnadi ohra ⁽¹⁾. — Kapaċità li jiġu applikati mudelli xjentifiċi xierqa għall-previżjoni tal-perikli u li jiġu kkonfermati mudelli permezz ta' monitoraġġ kontinwu. — Forniment ta' appoġġ għal tnaqqis immedjat tar-riskju: — limitar tal-periklu, — newtralizzar tal-periklu, — forniment ta' appoġġ tekniku lil skwadri jew moduli ohra.
Elementi prinċipali	— Laboratorju kimiku u radjoloġiku, mobbli fuq il-post. — Tagħmir ta' detezzjoni li jinżamm fl-idejn jew mobbli. — Tagħmir għall-kampjunar fuq il-post. — Sistemi ta' mmudellar għat-tifrix.

	— Stazzjon mobbli meteoroloġiku. — Materjal għall-immarkar. — Dokumentazzjoni ta' referenza u aċċess għal sorsi deżinjati ta' għarfien espert xjentifiku. — Kontroll sikur għall-kampjuni u l-iskart. — Faċilitajiet ta' dikontaminazzjoni għall-persunal. — Persunal u tagħmir protettiv adegwat għas-sostenn ta' operazzjoni f'ambjent kontaminat u/jew nieqes mill-ossigenu, inkluż tuti xierqa li jissigillaw kontra l-gass. — Provvista ta' tagħmir tekniku għat-trażżin u n-newtralizzazzjoni ta' periklu.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn 12-il siegħa wara l-aċċettazzjoni tal-offerta.

(¹) Dan il-proċess, fejn possibli, iqis ir-rekwiżiti evidenzjarji tal-Istat li jagħmel it-talba.

13. Tiftix u salvataġġ f'kundizzjonijiet CBRN

Kompiti	— Tiftix u salvataġġ speċjali bl-użu ta' ilbies protettiv.
Kapaċitajiet	— Tiftix u salvataġġ speċjali bl-użu ta' tuti protettivi, skont ir-rekwiżiti tal-moduli ta' tiftix u salvataġġ urban medju u qawwi kif xieraq. — Tliet persuni li jahdmu simultanjament f'żona ta' periklu. — Intervent kontinwu għal 24 siegħa.
Elementi prinċipali	— Materjal għall-immarkar. — Kontroll sigur u sikur għall-iskart. — Faċilitajiet ta' dekontaminazzjoni għall-persunal u għall-vittmi salvati. — Persunal u tagħmir protettiv adegwat għas-sostenn ta' operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ f'ambjent ikkontaminat, skont ir-rekwiżiti tal-moduli ta' tiftix u salvataġġ urban medju u qawwi kif xieraq. — Provvista ta' tagħmir tekniku għat-trażżin u n-newtralizzazzjoni ta' periklu.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn 12-il siegħa wara l-aċċettazzjoni tal-offerta.

14. Tifi tan-nar mill-art fil-foresti

Kompiti	— Jikkontribwixxi fit-tifi ta' nirien kbar f'foresti jew veġetazzjonijiet permezz ta' mezzi mill-art.
Kapaċitajiet	— Riżorsi umani suffiċjenti għal operazzjoni kontinwa matul sebat ijiem. — Kapaċità li jopera f'żoni b'aċċess ristrett. — Kapaċità li jintramaw linji twal ta' pajpijiet bil-pompi, minimu 2 km, u/jew jagħmlu linji ta' difiża kontinwament.

Elementi prinċipali	— Persunal tat-tifi tan-nar imharreġ biex iwettaq il-hidmiet imsemmija hawn fuq u b'tahriġ addizzjonali fis-sigurtà u s-sikurezza li jiehu kont tat-tipi differenti ta' nrien li l-modulu jista' jissejjah ghalih. — Ghodda manwali biex isiru l-linji ta' difiża. — Pajpijiet, tankijiet portabbli u pompi biex tiġi stabbilita l-linja. — Adaptors biex jiġu mqabbdha l-pajpijiet inkluż l-istandard Storz. — Tankijiet tal-ilma li jingarru fuq id-dahar. — Taghmir li jista' jintrabat jew jiġi mnizżel minn elikopter. — Proċeduri ta' evakwazzjoni għall-persunal tat-tifi tan-nar iridu jiġu miftiehma mal-Istat li jirċevihom.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn sitt sigħat wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Kapacià li jahdmu kontinwament matul sebat ijiem.

15. Tifi tan-nar mill-art fil-foresti bl-użu tal-vetturi

Kompiti	— Jikkontribwixxi fit-tifi ta' nrien kbar f'foresti jew veġetazzjonijiet permezz ta' vetturi.
Kapaċitajiet	— Riżorsi umani u vetturi suffiċjenti għal operazzjonijiet kontinwi b'minimu ta' 20 persunal tat-tifi tan-nar f'kull hin.
Elementi prinċipali	— Persunal tat-tifi tan-nar imharreġ fil-hidmiet imsemmija hawn fuq. — erba' vetturi b'kapaċità ta' off-road. — Tankijiet ta' kull vettura li jesghu mill-anqas 2 000 litru. — Adaptors biex jiġu mqabbdha l-pajpijiet inkluż l-istandard Storz.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn sitt sigħat wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Kapacià li jahdmu kontinwament matul sebat ijiem. — Jitwasslu bl-art jew bil-baħar. Jistgħu jitwasslu biss bl-ajru jekk il-każ ikun ġustifikat.

16. Kontroll ta' gharghar

Kompiti	— Rinfurzar ta' strutturi eżistenti u bini ta' barrieri godda biex jiġi evitat aktar gharghar mix-xmajjar, baċiri u kanali b'livell tal-ilma li jkun qed jiżdied.
Kapaċitajiet	— Kapacià li l-ilma jitwaqqaf permezz ta' barrieri b'għoli minimu ta' 0,8 metru bl-użu ta': — materjali li jippermettu l-bini ta' barriera twila 1 000 metru, — aktar materjali jsiru disponibbli fis-sit. — Kapacià ta' rinfurzar ta' barrieri eżistenti. — Kapacià li jopera f'minimu ta' tliet postijiet fl-istess hin f'żona aċċessibbli mit-trakkijiet. — Operattiv 24/7. — Superviżjoni u manutenzjoni ta' barrieri u digi. — Kapacià li jahdem mal-persunal lokali.

Elementi prinċipali	— Materjal biex jinbnew barrieri li minnhom ma jgħaddix l-ilma għal distanza totali ta' 1 000 metru (ir-ramel għandu jsir disponibbli mill-awtoritajiet lokali). — Biċċiet tal-fojl/plastik (jekk meħtieġa sabiex l-ilma ma jgħaddix minn barriera eżistenti, jiddependi mill-kostruzzjoni tal-barriera). — Magna li timla l-ixkejjer tar-ramel.
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn 12-il siegħa wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Jitwasslu bl-art jew bil-baħar. Jistgħu jitwasslu biss bl-ajru jekk il-każ ikun ġustifikat. — Kapacià li jkun operattiv tal-anqas għal 10 ijiem.

17. Salvataġġ mill-ghargħar bl-użu tad-dghajjes

Kompiti	— Tiftix u salvataġġ mill-ilma u assistenza lil persuni maqbuda fl-ghargħar bl-użu ta' dghajjes. — Għoti tal-ewwel għajjnuna u twassil tal-ewwel neċessitajiet kif meħtieġ.
Kapaciàtjiet	— Kapacià ta' tiftix ta' persuni f'żoni urbani u rurali. — Kapacià ta' salvataġġ ta' persuni f'żoni mgħarrqa inkluża kura medika fil-livell tal-ewwel rispons. — Kapacià li jahdmu flimkien f'tiftix mill-ajru (helicopters u ajruplani). — Kapacià li jwasslu l-ewwel neċessitajiet tal-hajja f'żoni mgħarrqa: — trasport ta' tobba, mediċini eċċ. — ikel u ilma. — Il-modulu jrid ikollu mill-anqas hames dghajjes u l-kapacià li jgħorr 50 persuna b'total, eskluż il-persunal tal-Modulu. — Id-dghajjes ikunu mfassla għall-użu f'kundizzjonijiet ta' klima kiesha u jridu jkunu kapaċi jimxu kontra l-kurrent bi fluss ta' mill-anqas 10 mili nawtiċi. — Operattiv 24/7.
Elementi prinċipali	— Id-dghajjes iridu jkunu mfassla għal: — kundizzjonijiet ta' ilma baxx (> 0,5 m), — użu f'kundizzjonijiet ta' riħ qawwi, — użu bi nhar u bil-lejl, — ikunu mghammra skont l-istandards ta' sigurtà internazzjonali inklużi għalpassiġġieri. — Persunal imharreġ għal salvataġġ mghaġġel mill-ilma. (Ma hemmx bżonn ta' għaddasa, salvataġġ mill-wiċċ biss).
Awtosuffiċjenza	— Japplika l-Artikolu 12.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa mhux aktar minn 12-il siegħa wara l-aċċettazzjoni tal-offerta. — Jitwasslu bl-art jew bil-baħar. Jistgħu biss jitwasslu bl-ajru jekk il-każ ikun ġustifikat. — Kapacià li jkun operattiv tal-anqas għal 10 ijiem.

Timijiet tekniċi ta' assistenza u sostenn

Rekwiziti minimi għal timijiet tekniċi ta' assistenza u appoġġ

Kompiti	— Għoti ta' jew arranġament għal: — appoġġ għat-twaqqif u t-tmexxija ta' uffiċċju, — appoġġ tal-ICT, — appoġġ ta' loġistika u ta' sussistenza, — appoġġ għat-trasport fil-post.
Kapaċitajiet	— Kapaċità ta' appoġġ lil skwadra tal-valutazzjoni u/jew tal-koordinazzjoni, ċentru fuq il-post għall-koordinazzjoni tal-operazzjonijiet, jew li tkun kkombinata ma' modulu tal-protezzjoni ċivili kif imsemmi fl-Artikolu 12(2)(c).
Elementi prinċipali	— L-elementi ta' appoġġ li ġejjin, li jippermettu li jintlahqu l-funzjonijiet kollha ta' ċentru fuq il-post għall-koordinazzjoni tal-operazzjonijiet, filwaqt li jqisu l-linji gwida rikonoxxuti internazzjonali bħal-linji gwida tan-NU: — appoġġ għat-twaqqif u t-tmexxija ta' uffiċċju, — appoġġ għat-tagħmir tal-ICT, — tagħmir għall-appoġġ ta' loġistika u ta' sussistenza, — appoġġ għat-trasport fil-post. - Il-komponenti jkunu jistgħu jinqasmu f'unitajiet differenti biex jiżguraw flessibilità meta jiġu adattati għall-htigijiet ta' intervent speċifiku.
Skjerament	— Disponibbiltà għat-tluq sa massimu ta' 12-il siegħa wara t-talba.

ANNEX III

KONFIGURAZZJONI TAL-BIDU TAL-EERC

Moduli

Modulu	Numru ta' moduli disponibbli fl-istess hin għall-iskjerament ⁽¹⁾
HCP(Ippumpjar b'kapacità qawwija)	6
MUSAR (Tfittix u salvataġġ urban medju — 1 għal kundizzjonijiet keshin)	6
WP(purifikazzjoni tal-ilma)	2
FFFF(Modulu tat-tifi tan-nar fil-foresti mill-ajru bl-użu ta' ajruplani)	2
AMP(Kariga medika avvanzata)	2
ETC(Kamp Temporanju ta' Emergenza)	2
HUSAR (Tiftix u salvataġġ urban intensiv)	2
CBRNET (Detezzjoni u kampjunar tas-CBRN)	2
GFFF (Tifi tan-nar fil-foresti mill-art)	2
GFFF-V (Tifi tan-nar fil-foresti mill-art bl-użu tal-vetturi)	2
CBRNUSAR (USAR f'kundizzjonijiet CBRN)	1
AMP-S (Kariga medika avvanzata bil-kirurgija)	1
FC (Kontroll ta' għargħar)	2
FRB (Salvataġġ mill-għargħar bl-użu tad-dgħajjes)	2
MEVAC (Evakwazzjoni medika mill-ajru tal-vittmi tad-diżastru)	1
FHOS (Sptar fuq il-post)	2
FFFF (Modulu tat-tifi tan-nar fil-foresti mill-ajru bl-użu ta' elikopters)	2

Timijiet Tekniċi ta' Assistenza u Appoġġ

Timijiet Tekniċi ta' Assistenza u Appoġġ	Numru ta' TAST disponibbli fl-istess hin għall-iskjerament ⁽¹⁾
TAST (Timijiet Tekniċi ta' Assistenza u Appoġġ)	2

Kapaċitajiet oħra ta' reazzjoni

Kapaċitajiet oħra ta' reazzjoni	Numru ta' mezzi oħra ta' reazzjoni disponibbli fl-istess hin għall-iskjerament ⁽¹⁾
Timijiet ta' tiftix u salvataġġ fil-muntanji	2
Timijiet ta' tiftix u salvataġġ fl-ilma	2
Timijiet ta' tiftix u salvataġġ fl-għerien	2
Timijiet b'taġħmir ta' tiftix u salvataġġ speċjalizzati, eż. robots ta' tiftix	2
It-timijiet b'vetturi tal-ajru mingħajr ekwipaġġ	2
Skwadri ta' rispons għal incidenti marittimi	2
Timijiet tal-inġinerija strutturali, li jwettqu valutazzjonijiet tal-ħsara u s-sikurezza, il-valutazzjoni ta' bini li għandu jitwaqqa/jissewwa, il-valutazzjoni ta' infrastruttura, irfid għal żmien qasir	2
Appoġġ fl-evakwazzjonijiet: jinkludi timijiet għall-ġestjoni tal-informazzjoni u l-logistika	2
Tifi tan-nar: timijiet konsultattivi/ta' valutazzjoni	2
Timijiet ta' dekontaminazzjoni tas-CBRN	2
Laboratorji mobbli għal emergenzi ambjentali	2
Timijiet jew pjattaformi ta' komunikazzjoni biex jerġġu jkunu stabbiliti l-komunikazzjonijiet f'żoni remoti	2
Mezzi separati għall-Evakwazzjoni Medika bl-ajru permezz ta' Ajruplani u Helikopter fl-Ewropa jew madwar id-dinja	2
Kapaċità Miżjuda ta' Kenn: unitajiet għal 250 persuna (50 tinda); inkl. l-unità awtosuffiċjenti għall-ġestjoni tal-persunal	100
Kit ta' kenn b'Kapaċità miżjuda: unitajiet għal 2500 persuna (500 għatja); b'ghodod li jistgħu jiġu akkwistati lokalment	6
Pompi tal-ilma li kapaċi ippumpjaw mill-anqas 800 litru/min	100
Ġeneraturi ta' qawwa ta' 5-150 kW. Ġeneraturi ta' qawwa ta' aktar minn 150 kW	100 10
Mezzi ta' kontra t-tniġġiz tal-baħar	kif meħtieġ
Mezzi oħra ta' reazzjoni meħtieġa biex jindirizzaw ir-riskji identifikati	kif meħtieġ

⁽¹⁾ Biex tiġi żgurata din id-disponibbiltà, tkun possibbli l-għażla li wiehed jirreġistra għadd oghla ta' mezzi fl-EERC (eż. f'każ ta' rotazzjoni). Bl-istess mod, f'każ li l-Istati Membri jagħmlu aktar mezzi disponibbli, jista' jiġi reġistrat numru oghla fl-EERC.

ANNEX IV

REKWIŻITI TA' KWALITÀ U INTEROPERABILITÀ TAL-EERC

- Għall-moduli, kif ukoll għal timijiet tekniċi ta' assistenza u sostenn, ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II japplikaw fil-konfigurazzjoni tal-bidu. Għall-gejjieni, ir-rekwiżiti ta' kwalità u interoperabbiltà jiġu riveduti mill-Kummissjoni f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, bil-għan li jkomplu jtejbu d-disponibbiltà ta' mezzi ta' reazzjoni fl-EERC, inkluż il-hinjiet ta' reazzjoni tagħhom.
 - Għal mezzi oħra ta' reazzjoni u esperti, jiġu definiti wkoll rekwiżiti ta' kwalità u interoperabilità mill-Kummissjoni b'kooperazzjoni mal-Istati Membri.
-

ANNEX V

PROĊEDURA TA' ĊERTIFIKAZZJONI U REĠISTRAZZJONI GĦALL-ELEMENTI TA' INFORMAZZJONI TAL-EERC — ELEMENTI TA' INFORMAZZJONI

ELEMENTI TA' INFORMAZZJONI

L-elementi ta' informazzjoni li għandhom jiġu pprovduti biex japplikaw għal proċedura ta' ċertifikazzjoni u reġistrazzjoni ta' assi partikolari fl-EERC jinkludu l-elementi li ġejjin, u kull informazzjoni oħra li l-Kummissjoni tikkunsidra meħtieġa:

1. Awtovalutazzjoni li tistabbilixxi li assi jissodisfa r-rekwiżiti tal-kwalità stabbiliti għal dan it-tip ta' assi;
2. Skeda informattiva tal-modulu, li tinkludi, t-tim tekniku ta' assistenza u sostenn, mezzi oħra ta' rispons, jew esperti oħra (l-iskedi informattivi CECIS);
3. Konferma tal-arranġamenti neċessarji stabbiliti biex jiżguraw li l-awtorità rilevanti u l-punti ta' kuntatt nazzjonali huma kontinwament kapaċi jindirizzaw it-talbiet għall-mobilizzazzjoni rigward l-assi tagħhom irreġistrati fl-EERC mingħajr dewmien;
4. Konferma li ttiehdu l-miżuri kollha meħtieġa, inklużi l-arranġamenti ta' finanzjament meħtieġa, biex jiżguraw li l-assi reġistrati fl-EERC jkunu jistgħu jiġu skjerati immedjatament wara stedina biex isir dan mill-Kummissjoni;
5. It-tul ta' żmien eżatt tal-impenn minn qabel fl-EERC [minimu ta' sena, massimu ta' tliet snin, hlief għal esperti, meta t-tul jistgħu jkunu baxxi sa sitt xhur];
6. Informazzjoni dwar il-hin ta' mobilizzazzjoni massima ggarantita [massimu ta' 12-il siegħa wara li l-offerta tiġi aċċettata];
7. Il-post ġeografiku tal-assi, il-post indikattiv ta' mobilizzazzjoni (l-ajruport, eċċ.), il-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku normali ta' skjerament, kif ukoll restrizzjonijiet ġeografiċi, jekk ikun hemm;
8. Proċeduri Operattivi Standard tal-modulu, inkluż assistenza teknika u tim ta' appoġġ, jew mezzi oħra ta' rispons (eż. Linjigwida tal-moduli tal-SOPs);
9. L-informazzjoni kollha rilevanti dwar it-trattament tat-trasport, bħal miżuri, piżijiet, ir-restrizzjonijiet fit-titjiriet eċċ., mezzi preferuti ta' trasport; jekk rilevanti: aċċess għal portijiet;
10. Kull restrizzjonijiet oħra jew kondizzjonijiet prevedibbli ta' skjerament;
11. "Fajl ta' Esperjenzi", b'gabra fil-qosor ta' skjeramenti preċedenti tal-modulu, mezzi ta' rispons, jew ta' esperti oħra; parteċipazzjoni feżerċizzji tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni, tahrig ta' persunal ewlieni (Kap tat-tim, Deputat Kap tat-Tim) permezz tal-Mekkaniżmu tal-Unjoni, konformità mal-istandards internazzjonali fejn rilevanti (eż. INSARAG, WHO, IFRC, eċċ.);
12. Awtovalutazzjoni ta' htigijiet ta' adattament u l-ispejjeż assoċjati;
13. L-informazzjoni ta' kuntatt kollha meħtieġa;
14. Attestazzjoni li tistabbilixxi li l-modulu, inklużi t-tim tekniku ta' assistenza u appoġġ, mezzi oħra ta' rispons, jew esperti f'konformità mar-rekwiżiti tal-kwalità [u għaddiet b'suċċess il-proċedura ta' ċertifikazzjoni];

Modulu	Skedi informattivi, SOPs, Tahrig	Moduli — Eżerċizzju fuq il-Post	Moduli — Eżerċizzju ta' Simulazzjoni
HCP (Ippumpjar b'kapaċità qawwija)	x	x	x
MUSAR (Tiftix u salvataġġ medji urbani)	x	(x) jekk mhux IEC (*)	x
WP (Purifikazzjoni tal-ilma)	x	x	x
FFFP (Modulu tat-tifi tan-nar fil-foresti mill-ajru bl-użu ta' ajruplani)	x		x
AMP (Kariga medika avanzata)	x	x	x

Modulu	Skedi informattivi, SOPs, Taħriġ	Moduli — Eżerċizzju fuq il-Post	Moduli — Eżerċizzju ta' Simulazzjoni
ETC (Kamp Temporanju ta' Emergenza)	x		x
HUSAR (Tiftix u salvataġġ urban intensiv)	x	(x) jekk mhux IEC (*)	x
CBRNET (Detezzjoni u kampjunar tas-CBRN)	x	x	x
GFFF (Tifi tan-nar mill-art fil-foresti)	x		x
GFFF-V (Tifi tan-nar mill-art fil-foresti bl-użu tal-vetturi)	x		x
CBRNUSAR (USAR f'kundizzjonijiet CBRN)	x	x	x
AMP-S (Kariga medika avvanzata bil-kirurgija)	x		x
FC (kontroll ta' gharghar)	x		x
FRB (Salvataġġ mill-gharghar bl-użu tad-dghajjes)	x	x	x
MEVAC (Evakwazzjoni medika mill-ajru tal-vittmi tad-diżastru)	x		x
FHOS (Sptar fuq il-post)	x		x
FFFH (Modulu tat-tifi tan-nar mill-ajru fil-foresti bl-użu ta' elikopters)	x		x
TAST (Timijiet Tekniċi ta' Assistenza u Appoġġ)	x	x	x

(*) IEC tirrappreżenta l-Klassifikazzjoni Esterna INSARAG.

ANNEX VI

DESKRIZZJONI GHALL-PJANIJET TA' SKJERAMENT SPEĊIFIĊI

Il-pjan ta' skjerament speċifiku tal-ĊKRE għal [dizastru]

Deskrizzjoni tax-xenarju tal-intervent

- Analizi tas-sitwazzjoni — koordinazzjoni fuq il-post
- Referenza għal xenarji ta' intervent ġenerali żviluppati minn qabel
- Xenarji ta' rtirar

Kriterji ta' għażla għal assi tal-EERC

- Referenza għas-sitwazzjoni tas-sigurtà fuq il-post
- Referenza għal kriterji ta' għażla definiti minn qabel: disponibilità, adegwatezza, lokalizzazzjoni/prossimità, hinijiet u spejjeż tat-trasport, eċċ.
- Indikazzjoni ta' urġenza
- Limiti ġeografiċi u limiti oħra definiti minn qabel

Informazzjoni aġġornata dwar l-istatus mill-mekkaniżmu

- Talbiet, offerti, tim tal-protezzjoni ċivili tal-UE, ġbir tat-trasport

Rakkomandazzjonijiet dwar

- L-ġhoti ta' assistenza
- Bżonnijiet kritiċi
- Elementi oħra rilevanti, kif disponibbli, bħal-loġistika, id-dwana, id-destinatarji

ANNEX VII

ORGANIZZAZZJONIJET INTERNAZZJONALI RILEVANTI

Dan l-Anness jelenka l-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti msemmija fl-Artikolu 16(1) tad-Deċiżjoni Nru 1313/2013/UE. L-assistenza tal-protezzjoni ċivili tal-Unjoni tista' tintalab minn jew permezz ta' kwalunkwe organizzazzjoni internazzjonali rilevanti minn dawn.

1. Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni (IOM)
2. Il-Federazzjoni Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar (IFRC)
3. Organizzazzjoni għall-Projbizzjoni tal-Armi Kimiċi (OPCW)

ANNEX VIII

APPOĠĠ GHAT-TRASPORT

PARTI A

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mill-Istati Membri li jitolbu appoġġ għat-trasport

1. Diżastru/Emerġenza; pajiż affettwat.
2. Referenzi għal messaġġi mahruġa miċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tar-Reazzjoni għall-Emerġenzi (ĊKRE)
3. Stat/l-awtoritajiet li jitolbu l-appoġġ tat-trasport.
4. Forma ta' appoġġ tat-trasport mitluba: (aġżel wahda jew aktar minn hawn taht):
 - A. Identifikazzjoni tal-mezzi tat-trasport disponibbli minn Stati Membri oħra (ġbir)
IVA/LE
 - B. identifikazzjoni tal-mezzi ta' trasport disponibbli fis-suq kummerċjali (kuntrattur tat-trasport tal-Kummissjoni Ewropea) jew sorsi oħra
IVA/LE
 - C. Appoġġ finanzjarju fil-forma ta' ghotja tat-trasport
IVA/LE
5. Riċevitur/benefiċjarju aħhari tal-assistenza ttrasportata.
6. Dettalji tal-assistenza tal-protezzjoni ċivili li għandha tiġi ttrasportata inkluż deskrizzjoni preċiża ta' oġġetti, il-piż, id-daqs, il-volum, l-isparju ta' art, imballaġġ b'referenza kif xieraq għal standards ta' imballaġġ tal-ajru, tal-art, marittimi, kull oġġett perikoluż, karatteristiċi tal-vetturi kif ukoll piż, daqs, volum, spazju tal-art u htigijiet oħra legali, doganali, tas-saħħa jew sanitarji rilevanti għat-trasport u t-twassil tal-assistenza.

Informazzjoni dwar l-ghadd ta' persunal li jivvjaġġaw/passiġġieri li għandhom jiġu ttrasportati.

7. Informazzjoni dwar kif l-assistenza tissodisfa il-htigijiet tal-pajiż effettwat b'referenza għat-talba jew il-valutazzjoni tal-htigijiet tal-pajiż effettwat, b'mod partikolari l-bżonnijiet kritiċi identifikati.
8. Informazzjoni dwar l-istat ta' aċċettazzjoni ta' din l-assistenza mill-istat effettwat jew l-awtorità li qed tikkordina. (aċċettata/aċċettazzjoni pendenti)
9. Rotta meħtieġa/jew previstia għat-trasport.
10. Post/port ta' imbark u punt ta' kuntatt lokali.
11. Post/port ta' żbark u punt ta' kuntatt lokali. Jekk tkun disponibbli informazzjoni dwar min se jiehu hsieb il-hatt u l-approvazzjoni doganali fil-post/port ta' żbark.
12. Punt ta' kuntatt għal dokumentazzjoni/formalitajiet doganali.
13. Data/Hin meta l-assistenza jew il-passiġġieri jkunu lesti għat-trasportazzjoni mill-port tal-imbark.
14. Informazzjoni dwar kull possibbiltà biex l-assistenza/il-passiġġieri jitressqu lejn post/port alternattiv ta' imbark/hub għall-vjaġġ li jmiss.
15. Informazzjoni addizzjonali (kif xieraq), jekk disponibbli, il-post tat-twassil, l-indirizz u d-dettalji ta' kuntatt tal-kunsinnatarju.
16. Informazzjoni dwar kontribuzzjonijiet possibbli għall-ispejjeż tat-trasport

17. Informazzjoni dwar soluzzjonijiet oħra ta' trasport li huma diġà identifikati.
18. Informazzjoni dwar talba għal kofinanzjament tal-UE (fejn applikabbli).
19. Isem u dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant ta' organizzazzjoni li titlob l-appoġġ tat-trasport.

PARTI B

Informazzjoni li għandha tingħata mill-Istati Membri jew mill-Kummissjoni meta joffru l-appoġġ għat-trasport

1. Diżastru/Emergenza, il-pajjiż affettwat.
 2. Stat/organizzazzjoni li qed twieġeb.
 3. Referenzi għal messagġi mahruġa miċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tar-Reazzjoni għall-Emergenzi (ĊKRE) u tal-Istat Membru/organizzazzjoni li jitolbu l-appoġġ tat-trasport.
 4. Dettalji tekniċi tal-offerta għat-trasport li tinkludi tipi ta' riżorsi ta' trasport disponibbli, dati u hinjiet tat-trasportazzjoni, l-għadd ta' ċaqliqiet jew hargiet mehtieġa.
 5. Dettalji partikolari, limitazzjonijiet u modalitajiet li jikkonċernaw l-assistenza tal-protezzjoni ċivili li għandha tiġi ttrasportata inkluż il-piż, id-daqs, il-volum, l-ispazju ta' art, imballaġġ, oġġetti perikolużi eventwali, thejjija tal-veturi, htigijiet tal-handling, vjaġġar tal-persunal u htigijiet oħra legali, doganali, tas-saħħa jew sanitarji rilevanti għat-trasport.
 6. Rotta proposta għat-trasport.
 7. Post/port ta' imbark u punt ta' kuntatt lokali.
 8. Post/port ta' żbark u punt ta' kuntatt lokali.
 9. Punt ta' kuntatt għal dokumentazzjoni/formalitajiet doganali.
 10. Data/Hin meta l-assistenza/il-passiġġieri jridu jkunu lesti għat-trasportazzjoni mill-port tal-imbark.
 11. Informazzjoni dwar kull possibbiltà biex l-assistenza titressaq lejn post/port alternattiv ta' imbark/hub għall-vjaġġ li jmiss.
 12. Data/Hin meta l-assistenza/il-passiġġieri jkunu ppjanati li jaslu fil-post/port tal-imbark.
 13. Informazzjoni addizzjonali (kif xieraq)
 14. Informazzjoni dwar talbiet possibbli għal kontribuzzjonijiet għall-ispejjeż tat-trasport, kontribuzzjonijiet finanzjarji u dettalji dwar kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet partikolari marbuta mal-offerta.
 15. Isem u dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant ta' organizzazzjoni li toffri l-appoġġ tat-trasport.
-

ANNEX IX

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Deciżjoni 2004/277/KE, Euratom	Id-Deciżjoni 2007/606/KE, Euratom	Din id-Deciżjoni
Artikolu 1		Artikolu 1
Artikolu 2		Artikolu 2
Artikolu 3(1) ⁽¹⁾ Artikolu 3(2), Artikolu 3(3), Artikolu 3(4),		Artikolu 10(1), Artikolu 10(3), — —
Artikolu 3a(1) Artikolu 3a(2) Artikolu 3a(3) Artikolu 3a(4)		Artikolu 13(1) Artikolu 13(2) Artikolu 11(1) Artikolu 11(2)
Artikolu 3b		Artikolu 12
Artikolu 3c		Artikolu 13(4)
Artikolu 4		—
Artikolu 5		Artikolu 3(2)
Artikolu 6		—
Artikolu 7		—
Artikolu 8		Artikolu 4
Artikolu 9		—
Artikolu 10		Artikolu 5
Artikolu 11(1) Artikolu 11(2) Artikolu 11(3)		Artikolu 6(1) Artikolu 6(2) Artikolu 6(3)
Artikolu 12		Artikolu 7
Artikolu 13		—
Artikolu 14		Artikolu 10(1) u 10(3)
Artikolu 15		Artikolu 41
Artikolu 16(1) Artikolu 16(2) Artikolu 16(3) Artikolu 16(4)		Artikolu 42(1) Artikolu 42(2) Artikolu 42(3) Artikolu 42(4)
Artikolu 17		Artikolu 43

Id-Deciżjoni 2004/277/KE, Euratom	Id-Deciżjoni 2007/606/KE, Euratom	Din id-Deciżjoni
Artikolu 18		Artikolu 44
Artikolu 19		Artikolu 45
Artikolu 20		Artikolu 46
Artikolu 21		Artikolu 26
Artikolu 22		Artikolu 27.1
Artikolu 23		Artikolu 26(1), it-tielet sentenza
Artikolu 24		Artikolu 32(3)
Artikolu 25		Artikolu 29
Artikolu 26		Artikolu 30
Artikolu 27(1) Artikolu 27(2) Artikolu 27(3)		Artikolu 31, l-ewwel sentenza Artikolu 27(3) Artikolu 31, it-tieni sentenza
Artikolu 28		—
Artikolu 29(1) Artikolu 29(2) Artikolu 29(3) Artikolu 29(4) Artikolu 29(5) Artikolu 29(6) Artikolu 29(7) Artikolu 29(8) Artikolu 29(9) Artikolu 29(10) Artikolu 29(11)		Artikolu 35(3), l-ewwel sentenza Artikolu 35(2) Artikolu 35(4) u 35(5) Artikoli 35(1) — — Artikolu 35(10) Artikolu 35(12) Artikolu 46(1) — —
Artikolu 30		—
Artikolu 31		—
Artikolu 32(1) Artikolu 32(2) Artikolu 32(3) Artikolu 32(4) Artikolu 32(5) Artikolu 32(6)		Artikolu 36(1) Artikolu 36(2) Artikolu 36(2) Artikolu 36(3) Artikolu 36(4) Artikolu 36(5)
Artikolu 33		Artikolu 37
Artikolu 34		Artikolu 38
Artikolu 35		Artikolu 39
Artikolu 36		Artikolu 40

Id-Deciżjoni 2004/277/KE, Euratom	Id-Deciżjoni 2007/606/KE, Euratom	Din id-Deciżjoni
Artikolu 37		Artikolu 58
	Artikolu 1	Artikolu 1
	Artikolu 2	Artikolu 2
	Artikolu 3(1) Artikolu 3(2) Artikolu 3(3) Artikolu 3(4) Artikolu 3(5)	Artikolu 48(1) — Artikolu 48(2) Artikolu 48(4) Artikolu 48(5)
	Artikolu 4(1) Artikolu 4(2) Artikolu 4(3)	Artikolu 49(1) Artikolu 49(2) Artikolu 49(2), it-tieni sentenza; Artikolu 50 (1), l-ewwel sentenza
	Artikolu 5(1) Artikolu 5(2) Artikolu 5(3) Artikolu 5(4) Artikolu 5(5) Artikolu 5(6)	Artikolu 50(1) — Artikolu 50(2) Artikolu 50(3) Artikolu 50(4) Artikolu 50(5)
	Artikolu 6	Artikolu 51
	Artikolu 7	Artikolu 52
	Artikolu 8(1) Artikolu 8(2) Artikolu 8(3) Artikolu 8(4) Artikolu 8(5)	— Artikolu 53(1) Artikolu 53(2) Artikolu 53(3) Artikolu 53(4)
	Artikolu 9	—
	Artikolu 10	Artikolu 54
	Artikolu 11	Artikolu 55
	Artikolu 12	Artikolu 56
	Artikolu 13	Artikolu 58
	Anness	Anness VIII
Anness I ⁽²⁾		Anness I
Anness II ⁽³⁾		Anness II
Anness III ⁽⁴⁾		Anness II, fl-aħħar

⁽¹⁾ L-Artikoli 3a, 3b u 3c ġew mizjuda permezz tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/73/KE, Euratom (ĠU L 20, 24.1.2008, p. 23) li jemendaw id-Deciżjoni 2004/277/KE, Euratom.

⁽²⁾ L-Anness I kif introdott mid-Deciżjoni 2008/73/KE, Euratom li temenda d-Deciżjoni 2004/277/KE, Euratom.

⁽³⁾ L-Anness II kif emendat bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/481/UE, Euratom (ĠU L 236, 7.9.2010, p. 5) li temenda d-Deciżjoni 2004/277/KE, Euratom.

⁽⁴⁾ L-Anness III kif introdott mid-Deciżjoni 2008/73/KE, Euratom li temenda d-Deciżjoni 2004/277/KE, Euratom.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI**tal-24 ta' Ottubru 2014****li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti assorbenti tal-iġjene***(notifikata bid-dokument C(2014) 7735)***(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)****(2014/763/UE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Bord tal-Ekotikkettar tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, l-Ekotikketta tal-UE tista' tinghata lil daww il-prodotti li jkollhom impatt ambjentali mnaqqas matul iċ-ċiklu kollu ta' haġġithom.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 jistipula li kriterji speċifiċi tal-Ekotikketta tal-UE għandhom jiġu stabbiliti skont il-gruppi ta' prodotti.
- (3) Il-kriterji u r-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika relatati magħhom għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, filwaqt li jitqies iċ-ċiklu ta' innovazzjoni għal dan il-grupp ta' prodotti.
- (4) Billi l-konsum tal-materjali jista' jgħin sew fl-impatti ambjentali ġenerali tal-prodotti assorbenti tal-iġjene, jixraq li jiġu stabbiliti kriterji tal-Ekotikketta tal-UE għal dan il-grupp ta' prodotti. B'mod partikolari, il-kriterji għandhom jippromwovu l-ksib sostenibbli tal-materjali, l-użu limitat ta' sustanzi perikolużi u prodotti ta' kwalità għolja u ta' prestazzjoni għolja li jkunu adegwati għall-użu u ddisinjati b'tali mod li jnaqqsu kemm jista' jkun il-produzzjoni tal-iskart.
- (5) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 66/2010,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-grupp ta' prodotti "prodotti assorbenti tal-iġjene" għandu jinkludi hrieqi tat-trabi, assorbenti iġjenici tan-nisa, tampuni u assorbenti tat-treddigh (magħrufa wkoll bħala assorbenti tas-sider), li jintremew wara li jintużaw, u magħmulin minn tahlita ta' fibri naturali u polimeri, b'kontenut tal-fibra inqas minn 90 % bil-piż (hlief għat-tampuni).

2. Il-grupp ta' prodotti ma għandux jinkludi prodotti ta' inkontinenza u xi tip ieħor ta' prodotti li jkun fl-ambitu tad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE ⁽²⁾.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

- (1) "polpa taċ-ċelluloża" tfisser materjal fibruż primarjament taċ-ċelluloża li jinkiseb mit-trattament ta' materjali linjoċellulożi b'soluzzjoni milwiema waħda jew aktar ta' sustanzi kimiċi għall-ippolpar u/jew l-ibbliċjar;
- (2) "brillatur ottiku" u "aġent bjankatur fluworexxenti" jfissru kull addittiv użat biss sabiex "jitbajjad" jew "jiddawwal" il-materjal;

⁽¹⁾ ĠU L 27, 30.1.2010, p. 1.⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 dwar mezzi mediċi (ĠU L 169, 12.7.1993, p. 1).

- (3) “materjali tal-plastik”, li jissejhu wkoll “plastik”, tfisser polimeri sintetiċi li jaf ikollhom addittivi jew sustanzi oħra miżjuda magħhom u li jistgħu jingħataw forma u jintużaw bħala l-komponent strutturali ewlieni f’materjali u oġġetti finali;
- (4) “polimeri sintetiċi” tfisser sustanzi makromolekulari, minbarra l-polpa taċ-ċelluloża, miksuba apposta bi proċess ta’ polimerizzazzjoni jew permezz ta’ modifika kimika tal-makromolekuli naturali jew sintetiċi jew permezz tal-fermentazzjoni tal-mikrobi;
- (5) “polimeri super-assorbenti” tfisser polimeri sintetiċi ddisinjati biex jassorbu u jżommu ammont kbir ta’ likwidu meta mqabbla mal-massa tagħhom stess.

Artikolu 3

Sabiex prodott jingħata l-Ekotikketta tal-UE skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, dan għandu jkun jifforma parti mill-grupp ta’ prodotti “prodotti assorbenti tal-iġjene” kif jiddefinixxi l-Artikolu 1 ta’ din id-Deċiżjoni u għandu jkun konformi mal-kriterji u mar-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika relatati li jstabbilixxi l-Anness.

Artikolu 4

Il-kriterji għall-grupp ta’ prodotti “prodotti assorbenti tal-iġjene”, kif ukoll ir-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika relatati, għandhom jibqgħu validi għal erba’ snin mid-data tal-adozzjoni ta’ din id-Deċiżjoni.

Artikolu 5

Għal finijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp ta’ prodotti “prodotti assorbenti tal-iġjene” għandu jkun “047”.

Artikolu 6

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta’ Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni
Janez POTOČNIK
Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

IR-REKWIŻITI TAL-VALUTAZZJONI U TAL-VERIFIKA

Ir-rekwiżiti speċifiċi tal-valutazzjoni u tal-verifika huma indikati f'kull kriterju.

Kull meta l-applikant ikun jeħtieġu jipprovdi dikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni, analiżi, rapporti tat-testijiet, jew evidenza oħra biex juri l-konformità mal-kriterji, dawn jistgħu joriginaw minghand l-applikant jew minghand il-fornitur tiegħu jew minghand it-tnejn li huma.

Meta jiġu biex jirrikonoxxu t-testijiet, il-korpi kompetenti għandhom jagħtu preferenza lil testijiet akkreditati skont l-istandard ISO 17025 u l-verifiki li jagħmlu l-korpi akkreditati skont l-istandard EN 45011 jew standard internazzjonali ekwivalenti.

Meta jixraq, jistgħu jintużaw metodi ta' ttestjar oħra minbarra dawk indikati għal kull kriterju, dejjem jekk il-korp kompetenti li jkun qed jivvaluta l-applikazzjoni jaċċetta l-ekwivalenza tagħhom.

Meta jixraq, il-korpi kompetenti jistgħu jitolbu dokumentazzjoni ta' sostenn u jistgħu jagħmlu verifiki indipendenti.

Bħala prerekwiżit, il-prodott għandu jissodisfa kull rekwiżit legali rispettiv tal-pajjiż(i) fejn il-prodott ikun maħsub li jit-qiegħed fis-suq. L-applikant għandu jiddikjara l-konformità tal-prodott ma' dan ir-rekwiżit.

IL-KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE

Il-kriterji għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għal prodotti assorbenti tal-iġjene:

1. Deskrizzjoni tal-prodott
2. Polpa fluff
3. Fibri taċ-ċellulożi magħmula mill-bniedem (inklużi l-visk, il-modal, il-lijoċell, il-kupru, u t-triaċetat)
4. Il-qoton u fibri ċellulożiċi naturali oħra miż-żrieragħ
5. Materjali tal-plastik u polimeri super-assorbenti
6. Materjali u komponenti oħrajn
7. Sustanzi jew tahlitiet esklużi jew limitati
8. L-effiċjenza tal-materjali fil-manifattura
9. Gwida dwar ir-rimi tal-prodotti
10. L-adegwatezza għall-użu u l-kwalità tal-prodott
11. Aspetti soċjali
12. Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE

Il-kriterji tal-Ekotikketta tal-UE għandhom jixhdu l-prodotti bl-aqwa prestazzjoni ambjentali fis-suq tal-prodotti assorbenti tal-iġjene.

Kriterju 1. Deskrizzjoni tal-prodott

Għandha tingħata deskrizzjoni tal-prodott u tal-ippakkjar (isem il-prodott, il-klassifikazzjoni, il-funzjonalitajiet) u informazzjoni dwar dawn il-karatteristiċi kollha:

- il-piż totali tal-prodott u tal-ippakkjar,
- il-komponenti, il-materjali u l-addittivi użati fil-prodott bil-piżijiet rispettivi tagħhom u, meta applikabbli, in-numri tal-CAS rispettivi tagħhom.

Fuq l-ippakkjar għandha tingħata wkoll informazzjoni dwar il-piż tal-prodott.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi kampjun tal-prodott u rapport li jkun fih deskrizzjoni teknika u l-piż tal-prodott u ta' kull komponent, materjal u addittiv użat fih.

Kriterju 2. Polpa fluff

2.1 Il-ksib

Kull fibra tal-polpa għandha tkun koperta b'ċertifikati validi tal-katina tal-kustodja mahruġin minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bhall-FSC, il-PEFC jew ekwivalenti.

Għallinqas 25 % tal-fibri tal-polpa għandhom ikunu koperti b'ċertifikati validi tal-Ġestjoni Sostenibbli tal-Forestrija mahruġin minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bhall-FSC, il-PEFC jew ekwivalenti.

Il-bqija tal-fibri tal-polpa għandhom ikunu koperti b'sistema ta' verifika li tiżgura li dawn ikunu ġejjin minn sorsi legali u jkunu jissodisfaw kull rekwiżit ieħor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fejn jidhol il-materjal mhux iċċertifikat.

Il-korpi ta' ċertifikazzjoni li joħroġu ċ-ċertifikati tal-foresti u/jew iċ-ċertifikati tal-katina tal-kustodja għandhom ikunu akkreditati/irrikonoxxuti minn dik l-iskema ta' ċertifikazzjoni.

Valutazzjoni u verifika:

Mingħand il-manifattur(i) tal-polpa, l-applikant għandu jkseb ċertifikati tal-katina tal-kustodja validi u ċertifikati indipendentement, li jkunu juru li l-fibri tal-injam tkabbru skont il-prinċipji tal-Ġestjoni Sostenibbli tal-Forestrija u/jew li dawn ġejjin minn sorsi legali u kkontrollati. L-FSC, il-PEFC jew skemi ekwivalenti għandhom jitqiesu bhala ċertifikazzjoni aċċettabbli ta' parti terza indipendenti.

2.2 L-ibbliċjar

Il-polpa użata fil-prodott m'għandhiex tkun ibbliċjata permezz tal-gass tal-kloru. B'kollox, l-ammont ta' emissjonijiet tal-alogeni organiċi assorbibbli (AOX) mill-manifattura tal-polpa m'għandux jaqbeż iż-0.170 kg/ADT.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mingħand il-manifattur tal-polpa li ma ntużax gass tal-klorin u rapport tat-test li juri l-konformità mal-valur ta' limitu tal-AOX. L-ISO 9562 jew l-EPA 1650C ekwivalenti għandhom jitqiesu bhala metodi aċċettabbli ta' ttestjar, u għandu jkollhom magħhom kalkoli dettaljati li juru l-konformità ma' dan ir-rekwiżit flimkien mad-dokumentazzjoni relatata ta' sostenn.

Id-dokumentazzjoni ta' sostenn għandu jkun fiha indikazzjoni tal-frekwenza tal-kejl. L-AOX għandhom jitkejlu biss fi proċessi fejn jintużaw il-komposti tal-kloru għall-ibbliċjar tal-polpa.

Il-kejl għandu jsir fuq kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu, jew wara trattament fl-impjant jew wara trattament minn impjant ta' trattament pubbliku.

Il-perjodu tal-kejl għandu jkun ta' 12-il xahar ta' produzzjoni. Il-kejl għandu jsir kull xahar minn kampjuni komposti rappreżentattivi (komposti ta' 24 siegħa).

Fimpjant ġdid jew miżni mill-ġdid jew meta jinbidel il-proċess fl-impjant tal-produzzjoni, il-kejl għandu jsir kull ġimgħa għal tmien (8) ġimgħat konsekuttivi wara li l-impjant jibda jithaddem b'mod stabbli. Il-kejl għandu jkun rappreżentattiv tal-kampanja rispettiva.

2.3 Brillaturi ottiċi u koloranti

Il-brillaturi ottiċi u l-koloranti, inklużi l-aġenti bjankaturi fluworexxenti, m'għandhomx jiżdiedu mal-popla bi ħsieb.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mingħand il-fornitur li turi li r-rekwiżiti ġew issodisfati.

2.4 Emissjoni ta' COD u fosfru (P) fl-ilma u ta' komposti tal-kubrit (S) u ossidi tan-nitroġenu (NOx) fl-arja mill-produzzjoni

L-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma mill-produzzjoni tal-polpa għandhom jingħataw f'termini tal-punti (P_{COD} , P_{P} , P_{S} u P_{NOx}). Il-punti huma kkalkulati billi l-emissjoni attwali tiġi diviża bil-valuri ta' referenza msemmija fit-Tabella 1.

— L-ebda punt individwali mill-punti P_{COD} , P_{P} , P_{S} u P_{NOx} , m'għandu jaqbeż il-1,5.

— L-għadd totali tal-punti ($P_{\text{total}} = P_{\text{COD}} + P_{\text{P}} + P_{\text{S}} + P_{\text{NOx}}$) m'għandux jaqbeż l-4,0.

Għal kull polpa "i" miksuba, l-emissjonijiet relatati mkeġla (mogħtija f'kg/tunnellata mnixxa bl-arja — ADT) għandhom ikunu ppeżati skont il-proporzjon ta' kull polpa miksuba (il-polpa "i" fir-rigward ta' tunnellata ta' polpa mnixxa bl-arja), u għandhom jingħaddu flimkien. Il-valuri ta' referenza għal kull tip ta' polpa użata u għall-produzzjoni tal-karta jingħaddaw fit-Tabella 1. Fl-aħħar nett, l-emissjonijiet totali għandhom jiġu diviżi bil-valuri ta' referenza totali kif jidher f'din il-formola għas-COD:

$$P_{\text{COD}} = \frac{\text{COD}_{\text{total}}}{\text{COD}_{\text{ref,total}}} = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{pulp}_i \times \text{COD}_{\text{pulp},i}]}{\sum_{i=1}^n [\text{pulp}_i \times \text{COD}_{\text{ref,pulp},i}]}$$

Tabella 1

Il-valuri ta' referenza għall-emissjonijiet minn tipi differenti ta' polpa

Grad ta' polpa	Valuri ta' referenza (f'kg/ADT)			
	COD _{ref}	P _{ref}	S _{ref}	NO _x _{ref}
Polpa kimika bbliċjata (hlief is-sulfit)	18,0	0,045 (*)	0,6	1,6
Polpa kimika bbliċjata (is-sulfit)	25,0	0,045	0,6	1,6
CTMP	15,0	0,01	0,2	0,3

(*) Fil-kalkolu jitqiesu l-emissjonijiet netti ta' P. Il-P li jkun jinsab b'mod naturali fil-materja prima tal-injam u fl-ilma jista' jitnaqqas mill-emissjonijiet totali ta' P. Għandu jiġi aċċettat tnaqqis sa 0,010 kg/ADT.

Jekk l-istess impjant jikkoġenera s-shana u l-elettriku, l-emissjonijiet ta' S u NO_x li tohloq il-ġenerazzjoni tal-elettriku jistgħu jitnaqqsu mill-ammont totali. Biex jiġi kkalkulat il-proporzjon tal-emissjonijiet li tohloq il-ġenerazzjoni tas-shana għandha tintuża din l-ekwazzjoni: $[\text{MWh}(\text{shana}) - \text{MWh}(\text{shana})_{\text{mibjugħa}}] / [\text{MWh}(\text{shana}) + 2 \times \text{MWh}(\text{elettriku})]$

fejn,

- MWh(elettriku) hu l-elettriku ġġenerat fl-impjant ta' koġenerazzjoni.
- MWh(shana) hi s-shana utli ġġenerata fi proċess ta' koġenerazzjoni.
- $\text{MWh}(\text{shana})_{\text{mibjugħa}}$ hi s-shana utli li tintuża barra mill-impjant tal-manifattura tal-polpa.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jagħti kalkoli dettaljati li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dokumentazzjoni relatata ta' sostenn li għandu jkun fiha r-rapporti tat-testijiet li għalihom ikunu ntużaw dawn il-metodi ta' ttestjar:

- għas-COD: ISO 6060, EPA SM 5220D jew HACH 8000;
- għall-P: ISO 6878, SM 4500, APAT IRSA CNR 4110 jew Dr Lange LCK 349.
- għas-S(ossidizzat): EPA 8 jew ekwivalenti;
- għas-S(imnaqqas): EPA 8, EPA 16 A jew ekwivalenti;
- għall-kontenut ta' S fiż-żejt: ISO 8754 jew EPA 8;
- għall-kontenut ta' S fil-faħam: ISO 351 jew EPA 8;
- għan-NO_x: ISO 11564 jew EPA 7E.

Id-dokumentazzjoni ta' sostenn għandu jkun fiha indikazzjoni tal-frekwenza tal-kejl u l-kalkolu tal-punti għas-COD, il-P, is-S u n-NO_x. Din għandha tinkludi kull emissjoni ta' S u NO_x li ssehh waqt il-produzzjoni tal-polpa, inkluż il-fwar iġġenerat barra mill-post tal-produzzjoni, hlief għal daww l-emissjonijiet relatati mal-produzzjoni tal-elettriku.

Il-kejl għandu jinkludi lill-bojlers tal-irkupru, il-kalkari tal-gir, il-bojlers tal-fwar u l-fran għall-qerda ta' gassijiet jintnu hafna. Għandhom jitqiesu l-emissjonijiet diffużi.

Il-valuri tal-emissjonijiet irrappurtati għal S fl-arja għandhom jinkludu kemm l-emissjonijiet ossidizzati kif ukoll dawk imnaqqsa ta' S (is-sulfur tad-dimetil, il-merkaptan tal-metil, is-sulfur tal-idroġenu u emissjonijiet simili). Minflok jitkejl, jistgħu jiġu kkalkulati u jitqiesu l-emissjonijiet ta' S li għandhom x'jaqsmu mal-ġenerazzjoni tal-enerġija tas-shana miż-żejt, mill-faħam u minn fjuwils esterni ohra b'kontenut magħruf ta' S.

Il-kejl tal-emissjonijiet fl-ilma għandu jsir fuq kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu, jew wara trattament fl-impjant jew wara trattament minn impjant ta' trattament pubbliku.

Il-perjodu tal-kejl għandu jkun ta' 12-il xahar ta' produzzjoni. Għal COD u P, il-kejl għandu jsir kull xahar u għal S u NOx il-kejl għandu jsir kull sena. Inkella, hu aċċettabbli li jsir kejl kontinwu jekk dan tivverifikah parti terza mill-inqas darba fis-sena.

Fimpjant ġdid jew mibni mill-ġdid jew meta jinbidel il-proċess fl-impjant tal-produzzjoni, il-kejl għandu jsir kull ġimgha għal tmien (8) ġimghat konsekuttivi wara li l-impjant jibda jithaddem b'mod stabbli. Il-kejl għandu jkun rappreżentattiv tal-kampanja rispettiva.

2.5 Emissjonijiet tas-CO₂ mill-produzzjoni

L-emissjonijiet tas-CO₂ mis-sorsi tal-enerġija mhux rinnovabbli ma għandhomx jaqbz u 1-450 kg għal kull tunnellata ta' polpa prodotta, inklużi l-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-elettriku (kemm fil-post kif ukoll barra mill-post). Fil-kalkolu tal-emissjonijiet tas-CO₂ mill-fjuwils għandhom jintużaw il-valuri tal-emissjonijiet ta' referenza mogħtija fit-Tabella 2.

Tabella 2

Il-valuri ta' referenza għall-emissjonijiet tas-CO₂ minn sorsi differenti tal-enerġija

Fjuwil	Emissjonijiet fossili tas-CO ₂	Unità
Faħam	95	g CO ₂ fossili/MJ
Żejt mhux raffinat	73	g CO ₂ fossili/MJ
Żejt tal-fjuwil 1	74	g CO ₂ fossili/MJ
Żejt tal-fjuwil 2-5	77	g CO ₂ fossili/MJ
LPG	69	g CO ₂ fossili/MJ
Gass naturali	56	g CO ₂ fossili/MJ
Elettriku mis-sistema	400	g CO ₂ fossili/kWh

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jagħti kalkoli dettaljati li juru l-konformità ma' dan ir-rekwiżit, flimkien mad-dokumentazzjoni relatata ta' sostenn.

L-applikant għandu jipprovdi dejta dwar l-emissjonijiet tad-diossidu tal-karbonju fl-arja. Din għandha tinkludi kull sors ta' fjuwils mhux rinnovabbli waqt il-produzzjoni tal-polpa, inklużi l-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-elettriku (kemm fil-post kif ukoll barra mill-post).

Il-perjodu tal-kejl għandu jkun ta' 12-il xahar ta' produzzjoni. Il-kejl għandu jsir kull sena.

Fimpjant ġdid jew mibni mill-ġdid jew meta jinbidel il-proċess fl-impjant tal-produzzjoni, il-kejl għandu jsir kull ġimgha għal tmien (8) ġimghat konsekuttivi wara li l-impjant jibda jithaddem b'mod stabbli. Ir-riżultati għandhom jintwerew ukoll wara 12-il xahar ta' produzzjoni. Il-kejl għandu jkun rappreżentattiv tal-kampanja rispettiva.

L-ammont ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli ⁽¹⁾ li jinxtara u jintuża għall-proċessi tal-produzzjoni mhux se jitqies fil-kalkolu tal-emissjonijiet tas-CO₂; l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni xierqa li turi li fil-fatt fl-impjant qed tintuża din it-tip ta' enerġija jew li l-applikant ikun qed jixtriha minn barra.

Kriterju 3. Fibri taċ-ċellulożi magħmulin mill-bniedem (inklużi l-visk, il-modal, il-lijoċell, il-kupru, u t-triaċetat)

3.1 Il-ksib

- (a) Kull fibra tal-polpa għandha tkun koperta b'ċertifikati tal-katina tal-kustodja validi mahruġin minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bhall-FSC, il-PEFC jew ekwivalenti.

Għallinqas 25 % tal-fibri tal-polpa għandhom ikunu koperti b'ċertifikati validi tal-Ġestjoni Sostenibbli tal-Forestrija mahruġin minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bhall-FSC, il-PEFC jew ekwivalenti.

Il-bqija tal-fibri tal-polpa għandhom ikunu koperti b'sistema ta' verifika li tiżgura li dawn ikunu ġejjin minn sorsi legali u jkunu jissodisfaw kull rekwiżit iehor tal-iskema taċ-ċertifikazzjoni fejn jidhol il-materjal mhux iċċertifikat.

Il-korpi taċ-ċertifikazzjoni li johorġu ċ-ċertifikati tal-foresti u/jew iċ-ċertifikati tal-katina tal-kustodja għandhom ikunu akkreditati/irrikonoxxuti minn dik l-iskema taċ-ċertifikazzjoni.

- (b) Il-polpa solubbli magħmula mil-linters tal-qoton għandha tissodisfa l-kriterju 4.1 għall-qoton (tal-ksib u t-traċċabilità).

Valutazzjoni u verifika:

- (a) Minghand il-manifattur(i) tal-polpa, l-applikant għandu jikseb ċertifikati tal-katina tal-kustodja validi u ċċertifikati indipendentement, li jkunu juru li l-fibri tal-injam tkabbru skont il-prinċipji tal-Ġestjoni Sostenibbli tal-Forestrija u/jew li dawn ġejjin minn sorsi legali u kkontrollati. L-FSC, il-PEFC jew skemi ekwivalenti għandhom jitqiesu bhala ċertifikazzjoni aċċettabbli ta' parti terza indipendenti.

- (b) L-applikazzjoni għandha turi l-konformità mal-kriterju 4.1 għall-qoton (tal-ksib u t-traċċabilità).

3.2 L-ibbliċjar

Il-polpa użata fil-manifattura tal-fibri m'għandhiex tkun ibbliċjata permezz tal-gass tal-kloru. L-ammont totali ta' alogeni organiċi assorbibbli (AOX) u ta' kloru organiku (OCl) li jirriżulta m'għandux jaqbeż wiehed minn dawn:

- 0,170 kg/ADT, jekk jitkejjel fl-ilma mormi mill-produzzjoni tal-polpa (AOX), jew
- 150 ppm, jekk jitkejjel f'fibri lest (OCl).

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni minghand il-fornitur tal-polpa li ma ntużax gass tal-kloru u rapport tat-test li juri l-konformità mar-rekwiżit tal-AOX jew tal-OCl, li jkun sar bil-metodu ta' ttestjar xieraq:

- l-ISO 9562 jew l-EPA 1650C ekwivalenti għall-AOX;
- u l-ISO 11480 għall-OCl.

Il-frekwenza tal-kejl għall-AOX għandha tkun stabbilita skont il-kriterju 2.2 għall-polpa fluff.

3.3 Brillaturi ottiċi u koloranti

Il-brillaturi ottiċi u l-koloranti, inklużi l-aġenti bjankaturi fluworexxenti, m'għandhomx jiżiedu mal-fibri bi ħsieb.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni minghand il-fornitur li r-rekwiżiti ġew issodisfati.

⁽¹⁾ Bhalma tiddefinixxi d-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u li temenda u sussegwentement thassar id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 16).

3.4 Produzzjoni tal-fibri

- (a) Aktar minn 50 % tal-polpa użata fil-manifattura tal-fibri għandha tinkiseb minn impjanti tal-polpa solubbli li jirku-praw il-valur mil-likur tal-proċess użat tagħhom, permezz ta':
- il-ġenerazzjoni tal-elettriku u l-fwar fuq il-post, jew
 - il-manifattura ta' koprodotti kimiċi.
- (b) Dawn il-valuri ta' limitu tal-emissjonijiet tal-komposti tal-kubrit fl-arja għandhom jiġu rrispettati fil-proċess tal-produzzjoni tal-fibri modali u tal-visk

Tabella 3

Il-valuri tal-emissjonijiet tal-kubrit tal-fibri modali u tal-visk

Tip ta' fibra	Emissjonijiet tal-kubrit fl-arja — Valur ta' limitu (fi g/kg)
Fibra diskontinwa	30
Fibra tal-filament	
— Hasil flottijiet	40
— Hasil integrat	170

Nota: Il-valuri ta' limitu huma mogħtija bħala medja annwali.

Valutazzjoni u verifika:

- (a) L-applikant għandu jġieghel lill-manifatturi tal-fibri jipprovdu lista tal-fornituri tal-polpa li ntużaw biex jipproduċu l-fibri u l-proporzjon li dawn fornaw. Għandha tingħata dokumentazzjoni ta' sostenn u evidenza li turi li l-proporzjon meħtieġ ta' fornituri għandhom it-tagħmir ix-xieraq li jiġġenera l-elettriku jew is-sistemi x-xierqa tal-irkupru u tal-manifattura tal-koprodotti installati fis-siti tal-produzzjoni relatati.
- (b) L-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni dettaljata u rapporti tat-testijiet li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità.

Kriterju 4. Il-qoton u fibri ċellulożiċi naturali ohrajn miż-żrieragħ

4.1 Il-ksib u t-traċċabbiltà

- (a) Il-qoton għandu jtkabbar skont ir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 ⁽¹⁾, jew fil-Programm Organiku Nazzjonali tal-Istati Uniti (NOP) jew skont obbligi legali ekwivalenti stabbiliti minn shab kummerċjali tal-Unjoni. Il-kontenut tal-qoton organiku jista' jkun fih il-qoton imkabbar b'mod organiku u l-qoton organiku tranżizzjonali.
- (b) Il-qoton imkabbar skont il-kriterju 4.1(a) u li jintuża fil-manifattura tal-prodotti assorbenti tal-iġjene għandu jkun traċċabbli mill-punt tal-verifika tal-produzzjoni standard.

Valutazzjoni u verifika:

- (a) Korp tal-kontroll indipendenti għandu jiċċertifika li l-kontenut tal-qoton organiku jkun magħmul skont ir-rekwiżiti tal-produzzjoni u l-ispezzjoni stipulati fir-Regolament (KE) Nru 834/2007 jew fil-Programm Organiku Nazzjonali tal-Istati Uniti (NOP) jew daww stabbiliti minn shab kummerċjali ohra. Il-verifika għandha tingħata kull sena għal kull pajjiż tal-orġini.
- (b) L-applikant għandu juri l-konformità mar-rekwiżit tal-kontenut tal-qoton għall-volum annwali ta' qoton mixtri għall-manifattura tal-prodott(i) finali u skont kull linja tal-prodotti fuq bażi annwali: Għandhom jingħataw rekords tat-tranżazzjonijiet jew fatturi li juru l-kwantità ta' qoton mixtri fis-sena mingħand il-bdiewa jew il-gruppi tal-produtturi, u l-piż totali tal-balal iċċertifikati.

4.2 L-ibbliċjar

Il-qoton m'għandux jiġi bblċjat permezz tal-gass tal-kloru.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 (ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1).

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni minghand il-fornitur li ma ntużax gass tal-kloru.

4.3 Il-brillaturi ottiċi u l-koloranti

Il-brillaturi ottiċi u l-koloranti, inklużi l-aġenti bjankaturi fluworexxenti, m'għandhomx jiżdiedu mal-qoton bi ħsieb.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni minghand il-fornitur li r-rekwiżiti ġew issodisfati.

Kriterju 5. Materjali tal-plastik u polimeri superassorbenti

5.1 Produzzjoni ta' polimeri sintetiċi u ta' materjali tal-plastik

Kull impjant li jipproduċi l-polimeri sintetiċi u l-materjali tal-plastik użati fil-prodott għandu jkun implimenta sistemi li:

- jiffrankaw l-ilma (eż: il-monitoraġġ tal-flussi tal-ilma f'faċilità u ċ-ċirkolazzjoni tal-ilma f'sistemi magħluqa);
- jkollhom pjan integrat għall-immanigġjar tal-iskart biex isiru l-aqwa prevenzjoni, użu mill-ġdid, riċiklaġġ, irkupru u rimi finali tal-iskart (eż: is-separazzjoni ta' tipi differenti tal-iskart);
- jkollhom ottimizazzjoni tal-effiċjenza tal-enerġija u l-ġestjoni tal-enerġija (eż: bl-użu mill-ġdid tal-fwar iġġenerat waqt il-manifattura tas-SAPs).

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni minghand il-fornituri li turi l-konformità mar-rekwiżit. Id-dikjarazzjoni teħ-tieg is-sostenn ta' rapport li jiddeskrivi fid-dettall il-proċeduri li adottaw il-fornituri biex jissodisfaw ir-rekwiżit għal kull wiehied mis-siti kkonċernati.

5.2 Addittivi fil-materjali tal-plastik

- (a) Il-kontenut taċ-ċomb, tal-kadmju, tal-kromju eżavalenti u tal-komposti relatati għandu jkun ta' inqas minn 0,01 % (100 ppm) tal-massa ta' kull materjal tal-plastik u polimeru sintetiku li jintuża fil-prodott.
- (b) L-addittivi użati fil-plastik b'konċentrazzjoni ta' aktar minn 0,10 % bil-piż m'għandhomx jiġu kklassifikati bi kwalunkwe waħda mid-dikjarazzjonijiet ta' periklu mnizzlin hawn taht, skont ir-regoli tal-klassifika mogħtija fir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾:
 - karċinoġeni, mutaġeni jew tossiċi għar-riproduzzjoni, il-kategoriji 1a, 1b u 2 (H340, H350, H350i, H360F, H360D, H360FD, H360Fd, H340Df);
 - tossiċi akuti, il-kategoriji 1 u 2 (H300, H310, H330, H304);
 - tossiċi għal organi fil-mira speċifiċi (STOT), il-kategorija 1: (H370, H372);
 - perikolużi għall-ambjent akkwatiku, il-kategoriji 1 u 2 (H400, H410, H411).

Valutazzjoni u verifika:

(a), (b) L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni minghand il-fornituri li turi l-konformità mar-rekwiżiti. Għandha tingħata wkoll lista tas-sustanzi miżjuda, inklużi l-konċentrazzjonijiet u d-dikjarazzjonijiet ta' periklu jew il-frazzjiet ta' riskju relatati, sostnuti bi skedi tad-dejta dwar is-sikurezza.

Sabiex jehfiefu s-segwitu u l-monitoraġġ tad-dokumentazzjoni mogħtija, jista' jiġi eżaminat kampjun aleatorju tal-fornituri. Il-fornitur għandu jipprovdi aċċess għall-faċilitajiet tal-produzzjoni, l-imhażen u l-installazzjonijiet simili. Il-kunfidenzjalità tapplika għal kull dokumentazzjoni u informazzjoni mressqa u kondiviża.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet, li jemenda u jħassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (GU L 353, 31.12.2008, p. 1).

5.3 Polimeri superassorbenti

- (a) L-akrilamida (bin-numru tal-CAS: 79-06-1) m'għandhiex tiżdied mal-prodott bi hsieb.
- (b) Il-polimeri superassorbenti li jintużaw fil-prodott jista' jkun fihom mhux aktar minn 1 000 ppm ta' monomeri residwi li huma kklassifikati bid-dikjarazzjonijiet ta' periklu rrappurtati fil-kriterju 7 dwar is-sustanzi jew it-tahlitiet esklużi jew limitati. Għall-poliakrilat tas-sodju, dawn jirrappreżentaw total ta' aċidu akriliku li ma jkunx irreagixxa u retikolanti.
- (c) Il-polimeri superassorbenti li jintużaw fil-prodott jista' jkun fihom mhux aktar minn 10 % ta' estratti li jinhallu fl-ilma (f'piż skont il-piż) u dawn għandhom ikunu konformi mal-kriterju 7 dwar is-sustanzi jew it-tahlitiet esklużi jew limitati. Għall-poliakrilat tas-sodju, dawn jirrappreżentaw monomeri u oligomeri ta' aċidu akriliku b'inqas piż molekulari mill-polimeru superassorbenti skont l-istandard ISO 17190.

Valutazzjoni u verifika:

- (a) L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li din is-sustanza ma ntuzatx.
- (b) L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni mingħand il-fornitur li tiddokumenta l-kompożizzjoni tal-polimeri superassorbenti li ntuzaw fil-prodott. Dan għandu jsir fl-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza tal-prodott billi jissemmew l-isem sħiħ, in-numru tal-CAS u l-monomeri residwi li jkun fih il-prodott, ikklassifikati skont ir-rekwiżit u l-kwantità jiet tagħhom. Il-metodi ta' ttestjar irrakkomandati huma l-ISO 17190 u d-WSP 210. Għandhom jiġu deskritti l-metodi użati għall-analiżi u għandhom jissemmew l-ismijiet tal-laboratorji użati għall-analiżi.
- (c) L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni mingħand il-fornitur li tispeċifika l-kwantità tal-estratti li jinhallu fl-ilma li jkun fihom il-polimeri superassorbenti. Il-metodi ta' ttestjar irrakkomandati huma ISO 17190 u WSP 270. Għandhom jiġu deskritti l-metodi użati għall-analiżi u għandhom jissemmew il-laboratorji użati għall-analiżi.

Kriterju 6. Materjali u komponenti oħrajn

6.1 Materjali adeżivi

Il-materjali adeżivi m'għandux ikun fihom xi waħda minn dawn is-sustanzi:

- reżini tal-kolofoniji (in-numri tal-CAS 8050-09-7, 8052-10-6, 73138-82-6),
- il-ftalat tad-diisobutil (DIBP, in-numru tal-CAS 84-69-5),
- il-ftalat tad-diisononil (DINP, in-numru tal-CAS 28553-12-0),
- il-formaldeid (in-numru tal-CAS 50-00-0).

Dan ir-rekwiżit m'għandux japplika meta daww is-sustanzi ma jiżdidux mal-materjal jew mal-prodott finali bi hsieb, u meta jkunu qeghdin fil-materjali adeżivi b'konċentrazzjoni ta' inqas minn 100 ppm (0,010 % skont il-piż).

Għall-formaldeid, il-limitu massimu għall-kontenut ta' formaldeid iġġenerat waqt il-produzzjoni adeżiva għandu jkun ta' 250 ppm, imkejje fid-dispersjoni tal-polimeru mahluq ġdid. Il-kontenut ta' formaldeid liberu fl-adeżiv imwebbes (il-kolla) m'għandux jaqbeż l-10 ppm. L-adeżivi mdewba bis-shana għandhom ikunu eżentati minn dan ir-rekwiżit.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni mingħand il-fornitur li r-rekwiżiti ġew issodisfati. L-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza jistgħu jintużaw bħala evidenza ta' dan. Ir-riżultati tat-testijiet għall-formaldeid għandhom jiġu pprovduti, hlief għall-adeżivi mdewba bis-shana.

6.2 Linki u koloranti

Il-prodott u kull parti omoġenja minnu m'għandhomx jinżebghu bil-koloranti. Id-derogi għal dan ir-rekwiżit għandhom japplikaw għal:

- l-ispaġa tat-tampuni, il-materjali tal-imballaġġ u t-tejps;
- id-diossidu tat-titanju fil-polimeri u l-visk;
- il-materjali li ma jmissux direttament mal-ġilda jistgħu jinżebghu bil-kolorant jekk iż-żebgħa tkun tissodisfa ċertu funzjonijiet speċifiċi (eż: biex il-prodott ikun jidher inqas mill-ilbies bajdani jew ċar, biex jintwera fejn għandu jehel it-tejp, biex ikun jidher li l-prodott ikun imxarrab).

Il-linki u l-koloranti użati għandhom ikunu konformi wkoll mal-kriterju 7 dwar is-sustanzi jew it-tahlitiet esklużi jew limitati.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni u jgħieghel lill-fornituri jipprovi dikjarazzjoni li r-reqwiziti ġew issodisfati. Meta jintużaw il-koloranti, il-preżenza tagħhom għandha tiġġustifikaha xi wahda mill-funzjonijiet speċifiċi pprovduti.

6.3 Fwejjah

- (a) Il-prodotti kkummerċjalizzati kif imfassal u mahsubin għat-tfal, kif ukoll it-tampuni u l-assorbenti tat-treddigh m'għandux ikollhom fwejjah.
- (b) Kull sustanza jew tahlita mdahhla u miżjuda mal-prodott bħala fwieha għandha tiġi mmanifatturata u mmanigġjata skont il-kodiċi tal-prattika tal-Assoċjazzjoni Internazzjonali tal-Fwejjah (IFRA). Il-kodiċi jinsab fis-sit elettroniku tal-IFRA: <http://www.ifraorg.org>. Il-manifattur għandu jirrispetta r-rakkomandazzjonijiet tal-Istandards tal-IFRA dwar il-projbizzjoni, l-użu ristrett u l-kriterji tal-purità speċifikati għall-materjali.
- (c) Kull fwieha li tintuża għandha tkun konformi wkoll mal-kriterju 7 dwar is-sustanzi jew it-tahlitiet esklużi jew limitati, irrispettivament mill-konċentrazzjoni tagħha fil-prodott finali.
- (d) M'għandhomx jintużaw il-fwejjah u l-ingredjenti tat-tahlitiet tal-fwejjah li l-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur ⁽¹⁾ jidentifika bħala allerġeni tal-kuntatt ta' thassib speċjali, u lanqas m'għandhom jintużaw fwejjah li l-preżenza tagħhom, skont l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, ikun jehtigilha titniżżel fil-lista tal-ingredjenti. Barra minn hekk, in-nitromiski u l-miski poliċikliċi mhumix permessi jintużaw.
- (e) Fuq l-imballaġġ tal-prodotti għandu jitniżżel li ntuzaw xi fwejjah. Barra minn hekk, il-fwejjah u/jew l-ingredjenti tat-tahlitiet tal-fwejjah li l-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur jidentifika bħala allerġeni stabbiliti tal-kuntatt fil-bnedmin u li ma jkunux limitati bil-kriterju 6.3(c) u (d), għandhom jissemmew apparti.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità għal kull rekwiżit stipulat fil-punti (a) sa (e), sostnuta b'dikjarazzjoni mingħand il-manifattur tal-fwieha, jekk ikun xieraq. Meta jintużaw il-fwejjah għandha tingħata wkoll il-lista tal-fwejjah użati u evidenza viżwali li l-informazzjoni tniżżlet fuq l-imballaġġ.

6.4 Il-likwidi tad-dlik

- (a) Il-likwidi tad-dlik m'għandhomx jintużaw fl-assorbenti iġenici tan-nisa, fit-tampuni u fl-assorbenti tat-treddigh. Meta fi prodotti oħrajn jintużaw il-likwidi tad-dlik, dan għandu jitniżżel fuq l-imballaġġ.
- (b) Kull likwidu tad-dlik li jintuża fi prodotti oħrajn hliet fl-assorbenti iġenici tan-nisa, fit-tampuni u fl-assorbenti tat-treddigh, għandu jkun konformi mal-kriterju 6.3 dwar il-fwejjah u mal-kriterju 7 dwar is-sustanzi jew it-tahlitiet esklużi jew limitati, irrispettivament mill-konċentrazzjoni tiegħu fil-prodott finali.
- (c) Dawn is-sustanzi m'għandhomx jintużaw: it-triklożan, il-parabeni, il-formaldeid u r-rilaxxaturi tal-formaldeid.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità, sostnuta b'dikjarazzjoni mingħand il-manifattur tal-likwidu tad-dlik, jekk ikun xieraq. Meta jintużaw il-likwidi tad-dlik għandha tingħata wkoll evidenza viżwali li l-informazzjoni tniżżlet fuq l-imballaġġ.

6.5 Silikon

- (a) Meta l-komponenti tal-prodott jiġu ttrattati bis-silikon, il-manifattur għandu jiżgura li l-impjegati jkunu protetti mis-solventi.
- (b) La ċ-ċiklotetrasilossan tal-ottametil D4 (bin-numru tal-CAS 556-67-2) u lanqas iċ-ċiklopentasilossan tad-dekametil D5 (bin-numru tal-CAS 541-02-6) m'għandhom ikunu fil-prodotti kimiċi li jintużaw fit-trattament tal-komponenti bis-silikon. Dan ir-reqwiżit m'għandux japplika meta s-sustanzi D4 u D5 jiżiedu mal-materjal jew mal-prodott finali bi hsieb, u meta dawn is-sustanzi jkunu qegħdin fis-silikon b'konċentrazzjoni ta' inqas minn 100 ppm (0,01 % skont il-piż).

⁽¹⁾ L-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur dwar l-allerġeni tal-fwejjah fil-prodotti kozmetiċi, adottata f'Ġunju tal-2012: http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/consumer_safety/docs/sccs_o_102.pdf.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-prodotti kozmetiċi (ĠU L 342, 22.12.2009, p. 59).

Valutazzjoni u verifika:

- (a) L-applikant għandu jipprovdi informazzjoni dwar il-metodu użat għat-trattament tas-silikon u dokumentazzjoni li tiċċertifika li l-impjegati jkunu ġew protetti.
- (b) L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni minghand il-fornitur li dan ir-rekwiżit ġie ssodisfat.

6.6 Particelli tan-nanofidda

Particelli tan-nanofidda ma għandhomx jiżdiedu mal-prodott bi hsieb, jew ma' xi parti jew materjal omoġenji minnu.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjonijiet u jgħieghel lill-fornituri jipprovdu dikjarazzjoni li dan ir-rekwiżit ġie ssodisfat.

Kriterju 7. Sustanzi jew tahlitiet esklużi jew limitati

7.1 Sustanzi u tahlitiet perikolużi

L-Ekotikketta tal-UE tista' ma tinghatax jekk il-prodott jew xi oġġetti fih, kif jiddefinixxi l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, jew xi parti omoġenja minnu jkun fihom sustanzi jew tahlitiet li jissodisfaw il-kriterji tal-klassifikazzjoni li jagħmlu mad-dikjarazzjonijiet tal-periklu jew mal-frazzjonijiet tar-riskju speċifikati fit-tabella 4, skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 jew id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE ⁽²⁾, u lanqas jekk ikun fihom sustanzi jew tahlitiet li jissemmew fl-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, hlief meta tkun inghatat deroga speċifika.

L-aktar regoli riċenti tal-klassifikazzjoni li adottat l-Unjoni għandhom jiehdu preċedenza fuq il-klassifikazzjonijiet tal-periklu u l-frazzjonijiet tar-riskju elenkati. Għalhekk l-applikanti għandhom jiżguraw li kull klassifikazzjoni tkun ibbażata fuq l-aktar regoli riċenti ta' klassifikazzjoni.

Hafna drabi d-dikjarazzjonijiet tal-periklu u l-frazzjonijiet tar-riskju f'tabella 4 jkunu jirreferu għal sustanzi. Madankollu, meta ma tkunx tista' tinkiseb informazzjoni dwar is-sustanzi, għandhom japplikaw ir-regoli ta' klassifikazzjoni għat-tahlitiet.

Is-sustanzi jew it-tahlitiet li jibdlu l-proprietajiet tagħhom bl-ipproċessar u allura ma jibqgħux aktar bijodisponibbli, jew jinbidlu kimikament b'tali mod li jitneħħa l-periklu identifikat qabel, għandhom ikunu eżentati mill-kriterju 7.1. Pereżempju, dan għandu jinkludi polimeri u monomeri jew addittivi modifikati li jintrabtu b'mod kovalenti ġol-plastik.

Il-limiti ta' konċentrazzjoni għal sustanzi jew tahlitiet li jistgħu jiġu assenjati jew li jkunu ġew assenjati d-dikjarazzjonijiet tal-periklu jew il-frazi tar-riskju elenkati f'tabella 4, li jkunu jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni fil-klassijiet jew fil-kategoriji tal-periklu, u għal sustanzi li jissodisfaw il-kriterji tal-Artikolu 57(a), (b) jew (c) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, ma għandhomx jaqbuż l-limiti ta' konċentrazzjoni ġeneriċi jew speċifiċi jinstabu skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008. Meta jinstabu limiti ta' konċentrazzjoni speċifiċi, dawn għandhom jiehdu preċedenza fuq dawk ġeneriċi.

Tabella 4

Id-dikjarazzjonijiet tal-periklu u l-frazzjonijiet tar-riskju

Dikjarazzjoni tal-Periklu ^(a)	Frazi tar-Riskju ^(b)
H300 Fatali jekk jinbela'	R28
H301 Tossiku jekk jinbela'	R25
H304 Jaf ikun fatali jekk jinbela' u jidhol fil-pajpijiet tan-nifs	R65
H310 Fatali jekk imiss mal-ġilda	R27

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Ġunju 1967 rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar ta' sustanzi perikolużi (ĠU 196, 16.8.1967, p. 1).

Dikjarazzjoni tal-Periklu ^(a)	Frazi tar-Riskju ^(b)
H311 Tossiku jekk imiss mal-ġilda	R24
H330 Fatali jekk jingibed man-nifs	R23/26
H331 Tossiku jekk jingibed man-nifs	R23
H340 Jaf johloq difetti ġenetiċi	R46
H341 Suspettat li johloq difetti ġenetiċi	R68
H350 Jaf iġib il-kanċer	R45
H350i Jaf iġib il-kanċer jekk jingibed man-nifs	R49
H351 Suspettat li jġib il-kanċer	R40
H360F Jaf jagħmel hsara lill-fertilità	R60
H360D Jaf jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf	R61
H360FD Jaf jagħmel hsara lill-fertilità. Jaf jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf	R60/61/60-61
H360Fd Jaf jagħmel hsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf	R60/63
H360Df Jaf jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf. Suspettat li jagħmel hsara lill-fertilità	R61/62
H361f Suspettat li jagħmel hsara lill-fertilità	R62
H361d Suspettat li jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf	R63
H361fd Suspettat li jagħmel hsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf.	R62-63
H362 Jaf jagħmel hsara lit-tfal imreddgħa	R64
H370 Jagħmel hsara lill-organi	R39/23/24/25/26/27/28
H371 Jaf jagħmel hsara lill-organi	R68/20/21/22
H372 Jikkawża hsara lill-organi minhabba espożizzjoni fit-tul jew ripetuta	R48/25/24/23
H373 Jista' jikkawża hsara lill-organi minhabba espożizzjoni fit-tul jew ripetuta	R48/20/21/22
H400 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi	R50
H410 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi b'effetti għal hafna żmien	R50-53
H411 Tossiku għall-organizmi akkwatiċi b'effetti għal hafna żmien	R51-53
H412 Jagħmel hsara lill-organizmi akkwatiċi b'effetti għal hafna żmien	R52-53
H413 Jaf jaffettwa lill-organizmi akkwatiċi għal hafna żmien	R53
EUH059 Perikoluż għas-saff tal-ożonu	R59
EUH029 Meta jmiss mal-ilma jerhi gass tossiku	R29

Dikjarazzjoni tal-Periklu ^(a)	Frazi tar-Riskju ^(b)
EUH031 Meta jmiss mal-aċidu jerhi gass tossiku	R31
EUH032 Meta jmiss mal-aċidu jerhi gass tossiku hafna	R32
EUH070 Tossiku meta jmiss mal-ghajnejn	R39-41
H317 (is-Sottokategorija 1 A): Jaf johloq reazzjoni allergika tal-ġilda (koncentrazzjoni ta' xkattar $\geq 0,1$ % piż/piż) ^(c)	R43
H317 (is-Sottokategorija 1 B): Jaf johloq reazzjoni allergika tal-ġilda (koncentrazzjoni ta' xkattar $\geq 1,0$ % piż/piż) ^(c)	
H334: Jaf johloq sintomi ta' allergija jew tal-ażma jew diffikultajiet fin-nifs jekk jinġibed man-nifs	R42

Noti

^(a) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

^(b) Skont id-Direttiva 67/548/KEE u d-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 1999 li tirrigwarda l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar tal-preparazzjonijiet perikolużi (GU L 200, 30.7.1999, p. 1).

^(c) Skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 286/2011 tal-10 ta' Marzu 2011 li jemenda, għall-finijiet tal-addattament tiegħu għall-progress tekniku u xjentifiku, ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-klassifikazzjoni, it-tikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovi l-lista tal-materjali tal-prodott, inkluża lista bl-oġġetti kollha u kull parti omoġenja minnu.

L-applikant għandu jgħarrex għall-preżenza ta' sustanzi u tahlitiet li jaf ikunu klassifikati fid-dikjarazzjonijiet tal-periklu jew fil-frazzjiet tar-riskju rappurtati f'dan il-kriterju. L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan ir-rekwiżit għall-prodott, kull oġġett fih jew kull parti omoġenja minnu.

L-applikanti għandhom jagħzlu għamliet xierqa ta' verifika. L-għamliet ewlenin ta' verifika huma previsti kif ġej:

- Partijiet omoġenji u kull trattament jew impurtià assoċjata (eż: saff tal-polimeru superassorbenti): għandhom jingħataw l-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza għall-materjali li jsawru dik il-parti tal-prodott u għas-sustanzi u t-tahlitiet li ntużaw fit-tiswir u t-trattament tal-materjali li jibqa' fil-parti aħharja 'l fuq mil-limitu tal-qtugħ ta' 0,10 % piż/piż diment li ma jkunx japplika limitu ta' koncentrazzjoni ġeneriku jew speċifiku skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008;
- Ir-riċetti kimiċi li jintużaw biex johlqu funzjoni speċifika tal-prodott jew tal-komponenti tal-prodott (eż: kolol u adeżivi, koloranti): għandhom jingħataw l-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza għas-sustanzi u t-tahlitiet li ntużaw fit-tgħaq-qid tal-prodott finali jew għas-sustanzi u t-tahlitiet applikati għall-komponenti tal-prodott u l-bqija tal-komponenti tal-prodott.

Id-dikjarazzjoni għandu jkun fiha dokumentazzjoni relatata, bhal ngħidu ahna dikjarazzjonijiet tal-konformità bil-firma tal-fornituri, dwar in-nuqqas ta' klassifikazzjoni tas-sustanzi, it-tahlitiet jew materjali b'xi klassi tal-perikolu assoċjata mad-dikjarazzjonijiet tal-periklu jew mal-frazzjiet tar-riskju msemmija fil-lista ta' tabella 4 skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008, diment li dan ikun jista' jiġi stabbilit, bħala minimu, mill-informazzjoni li tissodisfa r-rekwiżiti msemmija fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

L-informazzjoni mogħtija għandha tkun relatata mal-għamliet jew mal-qagħdiet fiżiċi tas-sustanzi jew tat-tahlitiet użati fil-prodott finali.

Għandha tingħata din l-informazzjoni teknika biex issostni d-dikjarazzjoni tal-klassifikazzjoni jew in-nuqqas ta' klassifikazzjoni għal kull sustanza u tahlita:

- ghas-sustanzi li ma ġewx irregistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 jew li għad ma għandhomx klassifikazzjoni CLP armonizzata, trid tingħata informazzjoni li tissodisfa r-rekwiżiti msemmija fl-Anness VII ta' dak ir-Regolament;
- ghas-sustanzi rregistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 u li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti għall-klassifikazzjoni CLP, trid tingħata informazzjoni bbażata fuq id-dossier tar-reġistrazzjoni REACH li tikkonferma l-istatus ta' nuqqas ta' klassifikazzjoni tas-sustanza;

- (iii) ghas-sustanzi bi klassifikazzjoni armonizzata jew awtoklassifikati, iridu jinghataw l-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza meta dawn ikunu disponibbli. Jekk dawn ma jkunux disponibbli jew is-sustanza tkun awtoklassifikata, ghandha tinghata informazzjoni rilevanti għall-klassifikazzjoni tal-periklu tas-sustanzi skont l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006;
- (iv) fil-każ tat-tahlitiet, iridu jinghataw l-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza meta dawn ikunu disponibbli. Jekk dawn ma jkunux disponibbli allura ghandu jinghata kalkolu tal-klassifikazzjoni tat-tahlita skont ir-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 flimkien ma' informazzjoni rilevanti għall-klassifikazzjoni tal-perikolu tat-tahlitiet skont l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

L-Iskedi tad-Dejta dwar is-Sikurezza (SDS) ghandhom jmtlew skont il-gwida stabbilita fit-Taqsimiet 10, 11 u 12 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ir-rekwiżiti għall-kompilazzjoni tal-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza). SDS mhux kompluta tkun trid tiġi sostnuta b'aktar informazzjoni minn dikjarazzjonijiet tal-fornituri tal-kimika.

L-informazzjoni dwar il-karatteristiċi intrinseci tas-sustanzi ma hemmx għalfejn bilfors tinholoq b'testijiet. Tista' tinstab b'metodi oħra bħal dawk in vitro, mudelli ta' attività bi struttura kwantitattiva, jew ta' ggruppjar jew ta' read-across skont l-Anness XI tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006. L-użu kondviż tad-dejta rilevanti fil-katina tal-provvista hu mhegġeg bil-qawwa.

7.2 Is-sustanzi mniżżlin skont l-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Ma ghandha tinghata l-ebda deroga għall-esklużjoni mill-Artikolu 6(6) tar-Regolament (KE) Nru 66/2010 fejn jidhlu sustanzi identifikati bħala sustanzi ta' thassib serju hafna u inkluzi fil-lista prevista fl-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, meta jkunu preżenti fit-tahlitiet, f'oġġett jew f'xi parti omoġenja tal-prodott b'konċentrazzjonijiet > 0,10 % bil-piż.

Valutazzjoni u verifika:

Ghandha ssir referenza għall-aħhar aġġornament tal-lista tas-sustanzi identifikati bħala sustanzi ta' thassib serju hafna fid-data tal-applikazzjoni. L-applikant ghandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità mal-kriterju 7.2, u dokumentazzjoni relatata, inkluzi dikjarazzjonijiet tal-konformità bil-firma tal-fornituri tal-materjali u kopji tal-SDSs ghas-sustanzi jew it-tahlitiet skont l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ghas-sustanzi jew it-tahlitiet. Ghas-sustanzi u t-tahlitiet, il-limiti ta' konċentrazzjoni ghandhom jitniżżlu fl-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

Kriterju 8. L-effiċjenza tal-materjali fil-manifattura

Il-kwantità tal-iskart iġġenerata fil-manifattura u fl-imballaġġ tal-prodotti, bil-frazzjoni tal-iskart li jintuza mill-ġdid jew li jsir materjal utli u/jew jissarraf f'enerġija, ma ghandhiex taqbeż:

- 1-10 % bil-piż tal-prodotti finali għat-tampuni,
- il-5 % bil-piż tal-prodotti finali għal kull prodott iehor.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant ghandu jipprovi evidenza tal-kwantità tal-iskart li ma reġax intuża fil-proċess tal-manifattura jew li ma sarx materjali u/jew li ma ssarrafx f'enerġija.

Il-kalkoli ghandhom isiru skont ISO 14025 u l-applikant ghandu jippreżenta kull wiehed minn dawn il-parametri:

- il-piż totali tal-prodott u tal-imballaġġ,
- il-flussi kollha tal-iskart iġġenerati fil-manifattura, u
- l-ipproċessar tat-trattament rispettiv (pereżempju r-riċiklaġġ, l-inċinerazzjoni), inkluz il-frazzjoni tal-iskart irkuprat u mormi.

L-iskart nett ghandu jiġi kkalkulat bħala d-differenza bejn l-ammont ta' skart iġġenerat u l-ammont ta' skart irkuprat.

Kriterju 9. Gwida dwar ir-rimi tal-prodotti

Fuq l-imballaġġ, il-produtturi ghandhom jiktbu jew juru b'simboli viżwali:

- li l-prodott ma għandux jintrema fit-tojlits, u
- l-mod korrett kif il-prodott għandu jintrema.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi kampjun tal-imballaġġ.

Kriterju 10. L-adegwatezza għall-użu u l-kwalità tal-prodott

L-effiċjenza/kwalità tal-prodott għandha tkun sodisfaċenti u tal-anqas ekwivalenti għall-prodotti li diġà hemm fis-suq. L-adegwatezza għall-użu għandha tiġi ttestjata fir-rigward tal-karatteristiċi u l-parametri mnizzla f'Tabella 5. Meta jkunu ġew identifikati, il-limiti tal-prestazzjoni għandhom jitqabblu.

Tabella 5

Il-karatteristiċi u l-parametri li jiddeskrivu l-adegwatezza għall-użu tal-prodott li se jiġi ttestjat

Karatteristika		Il-prattika tal-ittestjar meħtieġa (il-limitu tal-prestazzjoni)			
		Hrieqi tat-trabi	Assorbenti iġjenici tan-nisa	Tampuni	Assorbenti tat-treddigh
Testijiet waqt l-użu	U1. Assorbiment u protezzjoni mit-tnixxija (*)	Test tal-konsumatur (It-tnixxija tokkorri f'mhux aktar minn 5 % tal-prodotti)			
	U2. It-tnixxif tal-ġilda	Test tal-konsumatur (80 % tal-konsumaturi li jittestjaw il-prodott għandhom jikklassifikaw il-prestazzjoni bħala sodisfaċenti)	Mhux applikabbli	Għall-hrieqi tat-trabi	
	U3. Tajbin u komdi	Test tal-konsumatur (80 % tal-konsumaturi li jittestjaw il-prodott għandhom jikklassifikaw il-prestazzjoni bħala sodisfaċenti)			
	U4. Prestazzjoni ġenerali	Test tal-konsumatur (80 % tal-konsumaturi li jittestjaw il-prodott għandhom jikklassifikaw il-prestazzjoni bħala sodisfaċenti)			
Testijiet tekniċi	T1. Assorbiment u protezzjoni mit-tnixxija	Ir-rata ta' assorbiment u l-assorbiment qabel it-tnixxija		Il-metodu singina	Mhu rakkomandat l-ebda metodu
	T2. It-tnixxif tal-ġilda	TEWL, il-metodu msejjah "rewet" jew ittestjar korneometriku		Mhux applikabbli	Mhu rakkomandat l-ebda metodu

(*) Panty liners minghajr qalba maħsuba biex jipproteġu l-ilbies ta' taht tan-nisa (panty liners hfief) huma eżentati minn dan ir-rekwiżit.

Valutazzjoni u verifika:

Għandu jingħata rapport tat-test għat-testijiet waqt l-użu u għat-testijiet tekniċi li jiddeskrivu l-metodi ta' ttestjar, ir-riżultati tat-test u d-dejta użata. It-testijiet għandhom jagħmluhom laboratorji ċċertifikati biex jimplimentaw sistemi ta' ġestjoni tal-kwalità, irrispettivament jekk hux interni jew esterni.

It-testijiet għandhom isiru għat-tip speċifiku u d-daqs tal-prodotti li japplikaw għall-Ekotikketta tal-UE. Madankollu, jekk jintwera li l-prodotti għandhom l-istess prestazzjoni, ikun biżżejjed li jiġi ttestjat daqs wiehed biss jew tahlita rappreżentattiva ta' qisien għal kull disinn tal-prodott. Għandha tingħata attenzjoni speċjali rigward it-tehid tal-kampjuni, it-trasport u l-ħażna tal-prodotti halli jkunu zgurati riżultati riproducibbli. Huwa rakkomandat li l-prodotti ma jinsatrux jew jerġgħu jiġu ppakkjati f'imballaġġ newtrali minhabba r-riskju li tinbidel il-prestazzjoni tal-prodotti u/jew tal-imballaġġ.

Informazzjoni dwar l-ittestjar għandha ssir disponibbli għall-korpi kompetenti b'tali mod li tkun rispettata l-kunfidenzjalità. Ir-riżultati tat-test għandhom jifissru ċar u tond u jitnizzlu bil-lingwa, l-unitajiet u s-simboli li jifhem l-utent tad-dejta. Għandhom jitnizzlu dawn id-dettalji: il-post u d-data tat-testijiet; il-kriterji użati biex jingħażlu l-prodotti ttestjati u r-rappreżentattività tagħhom; il-karatteristiċi magħżula tal-ittestjar u, jekk ikunu japplikaw, ir-raġunijiet għalfejn ċerti karatteristiċi ma thaddmux; il-metodi ta' ttestjar użati u l-limitazzjonijiet tagħhom, jekk għandhom. Għandhom jingħataw linji gwida ċari dwar l-użu tar-riżultati tat-test.

Linji gwida ohrajn għat-testijiet tal-utent:

- It-tehdid tal-kampjuni, id-disinn sperimentali, il-panel tar-reklutaġġ u l-analiżi tar-riżultati tat-test għandhom ikunu konformi mal-prattiki tal-istatistika standard (AFNOR Q 34-019, ASTM E1958-07e1 jew ekwivalenti).
- Kull prodott għandu jiġi vvalutat skont kwestjonarju. It-test għandu jidmug mill-inqas 72 siegħa, ġimgħa shiha meta possibbli, u għandu jsir f'kundizzjonijiet normali tal-użu tal-prodott;
- L-għadd rakkomandat ta' testers għandu jkun tal-inqas 30. Kull individwu li jiehu sehem fl-istħarriġ għandu jkun utent attwali tat-tip/daqs speċifiku tal-prodott ittestjat.
- Meta l-prodott ma jkunx mahsub b'mod speċifiku għal sess wiehed, il-proporzjon tal-irġiel u n-nisa għandu jkun ta' 1:1.
- Fl-istħarriġ għandhom jieħdu sehem tahlita ta' individwi li jirrappreżentaw proporzjonalment gruppi differenti ta' konsumaturi disponibbli fis-suq. Għandhom jitniżżlu ċar u tond, l-etajiet, il-pajjiżi u s-sessi.
- Individwi morda u persuni b'kundizzjoni kronika fil-ġilda m'għandhomx jieħdu sehem fit-test. Meta xi individwi jimirdu waqt il-prova tal-utenti, dan għandu jitniżżel fil-kwestjonarju u t-tweġibiet m'għandhomx jitqiesu fl-evalwazzjoni.
- Għat-tnixxif tal-ġilda, għal prodotti tajbin u komdi, u għall-prestazzjoni ġenerali, 80 % tal-konsumaturi li jittestjaw il-prodott għandhom jikklassifikaw il-prestazzjoni bħala sodisfaċenti, li pereżempju tkun tfisser li konsumatur jagħti rata oghla minn 60 (fi skala kwantitattiva bejn 1 u 100) jew li l-prodott ġie klassifikat bħala tajjeb jew tajjeb hafna (fost il-hames għażliet kwalitattivi: dgħajef hafna, dgħajef, mhux hażin, tajjeb, tajjeb hafna). Għall-assorbiment u l-protezzjoni mit-tnixxija, it-tnixxija għandha ssir f'inqas minn 5 % tal-prodotti ttestjati.
- Ir-riżultati għandhom jiġu evalwati statistikament wara li titlesta l-prova tal-utenti.
- Għandhom jiġu kkomunikati wkoll fatturi esterni bħal marki kummerċjali, ishma mis-suq u reklamar li jaf ikollhom impatt fuq l-impressjoni tal-prestazzjoni tal-prodott.

Rekwiziti ohrajn għat-testijiet tekniċi:

- Il-metodi ta' ttestjar għandhom jissejsu kemm jista' jkun fuq metodi rilevanti għall-prodott, riprodubbli u rigorużi.
- Għandhom jiġu ttestjati mill-inqas hames kampjuni. Ir-riżultati medji għandhom jiġu rrappurtati flimkien ma' indikazzjoni tad-devjazzjoni standard.

Il-piż, il-qisien u l-karatteristiċi tad-disinn tal-prodott għandhom jiġu deskritti u mogħtija skont il-kriterju 1.

Kriterju 11. Aspetti soċjali

L-applikanti għandhom jiżguraw li l-impjanti tal-produzzjoni fil-katina tal-provvista li jintużaw fil-manifattura tal-prodotti liċenzjati, josservaw il-prinċipji u d-drittijiet fundamentali fuq il-post tax-xogħol li jiddeskrivu l-Istandards Ewlenin tax-Xogħol tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), il-Global Compact tan-Nazzjonijiet Magħquda u l-Linji Gwida tal-OECD għal Intrapriżi Multinazzjonali. Għal finijiet ta' verifika, għandha ssir referenza għal dawn l-Istandards Ewlenin tax-Xogħol tal-ILO:

029 Xogħol bil-forza

087 Libertà tal-Assoċjazzjoni u t-Tharis tad-Dritt tal-Organizzazzjoni

098 Id-Dritt tal-Organizzazzjoni u tan-Negożjar Kollettiv

100 Hlas indaqs

105 L-Abolizzjoni tax-Xogħol bil-Forza

111 Id-Diskriminazzjoni (L-Impjiegi u l-Kariga)

138 Il-Konvenzjoni tal-Età Minima

155 Is-sikurezza u s-saħħa fuq ix-xogħol

182 L-eliminazzjoni tal-Aghar Forom ta' Xogħol mit-Tfal

Dawn l-istandards għandhom jiġu kkomunikati lill-impjanti tal-produzzjoni fil-katina tal-provvista li jintużaw fil-manifattura tal-prodott finali.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu juri li saret verifika tal-konformità minn parti terza, premezz ta' verifika indipendenti jew evidenza dokumentarja, inklużi żjajjar fuq il-post minn awdituri waqt il-proċess ta' verifika tal-Ekotikketta għal impjanti tal-produzzjoni fil-katina tal-provvista tal-prodotti liċenzjati. Dan għandu jsir mal-applikazzjoni u, jekk jibdwu jintużaw impjanti godda tal-produzzjoni, sussegwentement waqt il-perjodu tal-liċenzja.

Kriterju 12. L-informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE

Il-logo tal-Ekotikketta tal-UE jista' jidher kemm fuq l-imballaġġ kif ukoll fuq il-prodott. Kaxxa 2 tal-Ekotikketta tal-UE għandu jkun fiha dan it-test:

- “Impatti mnaqqsa mill-konsum tar-riżorsi”
- “Użu ristrett ta' sustanzi perikolużi.”
- “It-testijiet tal-prestazzjoni u tal-kwalità ġew issodisfati”

Barra minn hekk, dan it-test għandu jidher fuq l-imballaġġ: “Biex tkun taf aktar għala dan il-prodott ingħata l-Ekotikketta tal-UE, żur <http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/>”.

Valutazzjoni u verifika:

L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li turi konformità mar-rekwiżit u mal-evidenza viżwali.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT